



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ**

3 июля - 3 августа 1962 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

НЬЮ-ЙОРК • 1962

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ**

3 июля - 3 августа 1962 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

НЬЮ-ЙОРК • 1962

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на тридцать четвертой сессии, помещен в конце настоящего сборника.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Повестка дня тридцать четвертой сессии	vii
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ [879 (XXXIV) — 925 (XXXIV)]	
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ	
879 (XXXIV). Децентрализация экономической и социальной деятельности Организа- ции Объединенных Наций и укрепление региональных экономических комиссий (пункт 10 повестки дня) Резолюция от 6 июля 1962 г.	1
880 (XXXIV). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы (пункт 10 повест- ки дня) Резолюция от 6 июля 1962 г.	1
881 (XXXIV). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (пункт 10 повестки дня) Резолюция от 6 июля 1962 г.	1
882 (XXXIV). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 10 повестки дня) Резолюции А и В от 6 июля 1962 г.	1
925 (XXXIV). Присутствие представителей Швейцарской Конфедерации на сессиях Экономической комиссии для Африки (пункт 10 повестки дня) Резолюция от 6 июля 1962 г.	2
883 (XXXIV). Доклад Статистической комиссии (пункт 11 повестки дня) Резолюция от 10 июля 1962 г.	2
885 (XXXIV). Естественные ресурсы — Новые источники энергии: солнечная энер- гия, энергия ветра, геотермическая энергия (пункт 9 повестки дня) Резолюция от 24 июля 1962 г.	2
886 (XXXIV). Нефтяные ресурсы (пункт 9 повестки дня) Резолюция от 24 июля 1962 г.	3
887 (XXXIV). Ход осуществления земельной реформы (пункт 17 повестки дня) Резолюция от 24 июля 1962 г.	3
891 (XXXIV). Экономические и социальные последствия разоружения (пункт 5 по- вестки дня) Резолюция от 26 июля 1962 г.	4
893 (XXXIV). Усиление консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (пункт 7 повестки дня) Резолюция от 26 июля 1962 г.	5

	<u>Стр.</u>
894 (XXXIV). Доклады Совета управляющих Специального фонда (пункт 12 повестки дня) Резолюция от 27 июля 1962 г.	6
915 (XXXIV). Международные товарные проблемы (пункт 8 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г. Приложение	6 6
916 (XXXIV). «Декада развития» Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	8
917 (XXXIV). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	10
918 (XXXIV). Обеспечение защиты и поощрения интересов детей и молодежи (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	11
919 (XXXIV). Группа экспертов по товарным и торговым проблемам развивающихся стран (пункт 4 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	12
921 (XXXIV). Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	13
922 (XXXIV). Поощрение движения частного капитала (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	14
923 (XXXIV). Финансирование экономического развития (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	14
924 (XXXIV). Программа работы по долгосрочным перспективным исчислениям (пункт 6 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	15
 ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ	
897 (XXXIV). Годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи (пункт 13 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	16
898 (XXXIV). Тенденции в программах технической помощи Организации Объединенных Наций (пункт 13 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	16
899 (XXXIV). Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций (пункт 13 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	16
900 (XXXIV). Доклад Специального комитета восьми, созданного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Совета (пункт 13 повестки дня) Резолюции А и В от 2 августа 1962 г.	17

901 (XXXIV). Изменение правил, касающихся применения системы составления программ по отдельным проектам на 1963—1964 годы (пункт 13 повестки дня)	
Резолюция от 2 августа 1962 г.	18
902 (XXXIV). Участие Всемирного почтового союза в Расширенной программе технической помощи (пункт 13 повестки дня)	
Резолюция от 2 августа 1962 г.	18
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
895 (XXXIV). Меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами (пункт 15 повестки дня)	
Резолюция от 27 июля 1962 г.	18
896 (XXXIV). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 23 повестки дня)	
Резолюция от 30 июля 1962 г.	19
903 (XXXIV). Доклад Социальной комиссии (пункт 16 повестки дня)	
Резолюции А, В, С, D и E от 2 августа 1962 г.	19
914 (XXXIV). Международный контроль над наркотическими средствами (пункт 22 повестки дня)	
Резолюции А, В, С, D, E, F и G от 3 августа 1962 г.	24
ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	
884 (XXXIV). Доклад Комиссии по правам женщины (пункт 19 повестки дня)	
Резолюции А, В, С, D (I и II), E и F от 16 июля 1962 г.	26
888 (XXXIV). Доклад Комиссии по правам человека (пункт 18 повестки дня)	
Резолюции А, В, С, D, E, F и G от 24 июля 1962 г.	30
889 (XXXIV). Консультативное обслуживание в области прав человека (пункт 20 повестки дня)	
Резолюция от 24 июля 1962 г.	34
890 (XXXIV). Проведение в жизнь Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством (пункт 21 повестки дня)	
Резолюция от 24 июля 1962 г.	34
ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НАУКЕ И ТЕХНИКЕ	
910 (XXXIV). Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях (пункт 14 повестки дня)	
Резолюция от 2 августа 1962 г.	35
911 (XXXIV). Согласование результатов исследовательской работы (пункт 14 повестки дня)	
Резолюция от 2 августа 1962 г.	36

	<u>Стр.</u>
912 (XXXIV). Международное сотрудничество в области сейсмологических исследований (пункт 14 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	37
913 (XXXIV). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (пункт 14 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	37
ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАСШИРЕНИЮ КООРДИНАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЮ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЦЕЛОМ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	
904 (XXXIV). Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	38
905 (XXXIV). Развитие народного образования в Африке (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	39
906 (XXXIV). Народное образование и профессиональная подготовка (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	39
907 (XXXIV). Государственная администрация и предоставление оперативного, управленческого и административного персонала (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	40
908 (XXXIV). Оценка программ (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	42
909 (XXXIV). Концентрация деятельности, рационализация расписания конференций и координация обследовательских миссий (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 2 августа 1962 г.	42
920 (XXXIV). Специальный комитет по координации, специально занимающийся вопросами «Декады развития» Организации Объединенных Наций (пункт 3 повестки дня) Резолюция от 3 августа 1962 г.	44
Приложение — Выдержка из доклада Координационного комитета	45
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	
892 (XXXIV). Фонд имени Дага Хаммаршельда (пункт 31 повестки дня) Резолюция от 26 июля 1962 г.	46
ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	
Выборы членов Постоянного центрального комитета по опиуму	47
Отсрочка рассмотрения пункта повестки дня	47
Финансовая сторона постановлений Совета	47
Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее	47
Расписание конференций на 1963 год	48
Порядковый указатель резолюций	52

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ,
утвержденная Советом на 1209-м заседании 3 июля 1962 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Мировые экономические тенденции.
3. Общий обзор расширения, координации и направления программ и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целом в экономической и социальной областях и в области прав человека.
4. «Декада развития» Организации Объединенных Наций.
5. Экономические и социальные последствия разоружения.
6. Финансирование экономического развития:
 - а) международное движение капитала;
 - б) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
7. Расширение деятельности Организации Объединенных Наций в области промышленного развития.
8. Международные товарные проблемы.
9. Естественные ресурсы:
 - а) доклад Генерального Секретаря о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии;
 - б) исследование Генерального Секретаря по вопросу о капитале, необходимом для производства разведок на нефть, и методах их финансирования.
10. Доклады региональных экономических комиссий.*
11. Доклад Статистической комиссии.
12. Доклад Совета управляющих Специального фонда.
13. Программы технического сотрудничества:
 - а) программы технической помощи Организации Объединенных Наций;
 - б) Расширенная программа;
 - в) использование добровольцев для проведения оперативных программ Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, имеющих целью содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран;
 - д) координация деятельности в области технической помощи;
 - е) участие Всемирного почтового союза в Расширенной программе технической помощи Организации Объединенных Наций.

14. Вопросы, касающиеся науки и техники:
 - a) основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях;
 - b) согласование результатов научно-исследовательской работы;
 - c) международное сотрудничество в области сейсмологических исследований;
 - d) международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях.
15. Меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами.
16. Доклад Социальной комиссии.
17. Земельная реформа и развитие сельских районов.
18. Доклад Комиссии по правам человека.
19. Доклад Комиссии по правам женщины.
20. Консультативное обслуживание в области прав человека.
21. Проведение в жизнь Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством.
22. Международный контроль над наркотическими средствами.
23. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
24. Неправительственные организации.
25. Расписание конференций на 1963 год.
26. Финансовая сторона постановлений Совета.
27. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.
28. Выборы.*
29. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.**
30. Работа Совета в 1963 год.**
31. Фонд имени Дага Хаммаршельда.

* Этот пункт будет рассмотрен частично на возобновленной тридцать четвертой сессии.

** Подлежит рассмотрению на возобновленной тридцать четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

879 (XXXIV). Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укрепление региональных экономических комиссий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 793 (XXX) от 3 августа 1960 г. и 823 (XXXII) от 20 июля 1961 года,

принимая к сведению доклад Генерального Секретаря по вопросу о децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укреплении региональных экономических комиссий,¹

1. выражает удовлетворение по поводу того, что в резолюции 1709 (XVI) от 19 декабря 1961 г. Генеральная Ассамблея утвердила принцип децентрализации экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укрепления всех региональных экономических комиссий;

2. выражает уверенность в том, что Генеральный Секретарь будет и впредь принимать надлежащие меры для осуществления процесса децентрализации в соответствии с резолюцией 1709 (XVI) Генеральной Ассамблеи, учитывая при этом мнения, высказанные в ходе прений на тридцать четвертой сессии Совета.

1213-е пленарное заседание,
6 июля 1962 года

880 (XXXIV). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Эко-

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ E/3643.

номической комиссии для Европы за период с 30 апреля 1961 г. по 11 мая 1962 г.,² мнения, высказанные в ходе прений, и резолюции, принятые Комиссией на семнадцатой сессии;

2. одобряет программу работы и очередность предусмотренные в докладе.

1213-е пленарное заседание,
6 июля 1962 года

881 (XXXIV). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока за период с 21 марта 1961 г. по 19 марта 1962 г.³ и рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. одобряет программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

1213-е пленарное заседание,
6 июля 1962 года

882 (XXXIV). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

А

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки за период с 16 марта 1961 г. по 16 февраля 1962 г.⁴ и рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

² Там же, Дополнение № 3 (E/3584).

³ Там же, Дополнение № 2 (E/3599).

⁴ Там же, Дополнение № 4 (E/3581/Rev.1).

2. одобряет программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

1213-е пленарное заседание,
6 июля 1962 года

В

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад о девятой сессии Комитета полного состава Экономической комиссии для Латинской Америки⁵ и резолюцию 220 (АС.52) от 6 июня 1962 г., в которой воспроизводится текст резолюции 218 (АС.50), озаглавленной «Латиноамериканский институт социально-экономического планирования», с внесенными в нее на этой сессии изменениями, а также отчет о работе, содержащийся в этом докладе.

1213-е пленарное заседание,
6 июля 1962 года

925 (XXXIV). Присутствие представителей Швейцарской Конфедерации на сессиях Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет

уполномочивает Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки предоставлять представителям Швейцарской Конфедерации право присутствовать на сессиях Комиссии, если Конфедерация того пожелает, на условиях, аналогичных условиям, изложенным в пункте 10 Положения о круге ведения Комиссии⁶ относительно государств-членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Комиссии.

1213-е пленарное заседание,
6 июля 1962 года

883 (XXXIV). Доклад статистической комиссии

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Статистической комиссии (двенадцатая сессия)⁷ и одобряет предусмотренные в нем программу и очередность.

1216-е пленарное заседание,
10 июля 1962 года

⁵ Там же, Дополнение № 4 А (А/3649).

⁶ Там же, Дополнение № 10 (Е/3586), приложение III

⁷ Там же, Дополнение № 13 (Е/3633).

885 (XXXIV). Естественные ресурсы

НОВЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ:
СОЛНЕЧНАЯ ЭНЕРГИЯ, ЭНЕРГИЯ ВЕТРА,
ГЕОТЕРМИЧЕСКАЯ ЭНЕРГИЯ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание,

а) что спрос на получаемую из обычных источников энергию растет весьма быстро и что благодаря новым источникам энергии можно надеяться на полезный дополнительный вклад в энергоснабжение и на ускорение экономического роста в предстоящие годы,

б) что прогресс в области индустриализации имеет большое значение для экономического и социального развития развивающихся стран,

в) что в большинстве развивающихся стран ощущается острая нехватка энергии в такой форме, в которой она может быть легко использована,

отмечая следующие выводы, вытекающие из результатов работы Конференции по вопросу о новых источниках энергии, происходившей в Риме в августе 1961 года:

а) для более широкого использования этих новых источников энергии и увеличения количества получаемой из них энергии основное значение имеют научные и технические исследования, включая теоретические исследования, а также приспособление аппаратуры и методов полевых испытаний к условиям, существующим в развивающихся странах,

б) существуют возможности значительного улучшения координации научно-исследовательской работы и более эффективного использования и увеличения денежных средств и технического персонала, уже предоставляемых для изучения солнечной энергии,

в) требуется больше сведений о возможности использования солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии, а также дополнительных сведений о других возможных источниках энергии и о проблемах аккумуляции энергии и комплексного использования различных источников энергии,

г) для обеспечения более широкого применения

новых методов использования энергии необходима стандартизация единиц измерения, приборов и оборудования,

е) в целях достижения существенных успехов в применении новых источников энергии, в особенности солнечной энергии и энергии ветра, необходимо создать экспериментальные центры и опытные станции в менее развитых районах, не располагающих обычными источниками энергии, но имеющих обширные ресурсы энергии ветра или солнечного света,

отмечая также обнадеживающие результаты, достигнутые за последние годы в области экспериментального и практического применения солнечной энергии, геотермической энергии и энергии ветра, выявленные на Конференции по вопросу о новых источниках энергии,

принимая во внимание, что, ввиду нехватки капитала в развивающихся странах, было бы желательно использовать все легко поддающиеся освоению источники энергии, в частности те, которые могут быть использованы при сравнительно низких затратах,

порукает Генеральному Секретарю:

а) принять надлежащие меры для широкого распространения доклада о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии и облегчить доступ к научным докладом, предоставленным на этой Конференции;

б) с учетом доклада о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии⁸ и уделяя особое внимание необходимости обеспечить энергоснабжение развивающихся стран, изучить методы координации и облегчения исследования новых источников энергии и ее применения, в особенности солнечной энергии, энергии ветра и геотермической энергии, причем изучение этих вопросов должно происходить в консультации с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, а также, по мере необходимости, с другими международными и национальными органами, работающими в этой области;

с) представить Экономическому и Социальному

⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62. I. 23.

Совету на тридцать седьмой сессии доклад о ходе изучения этих вопросов.

1230-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

886 (XXXIV). Нефтяные ресурсы

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению составленное Генеральным Секретарем исследование «Средства, необходимые для разведки нефтяных ресурсов, и методы финансирования»;⁹

2. предлагает Комитету по промышленному развитию рассмотреть на его третьей сессии вопрос об изменениях или добавлениях, которые могут потребоваться для повышения полезности этого исследования, приняв во внимание работу семинара Организации Объединенных Наций по вопросу о нефтяных ресурсах и соответствующие прения, проведенные на тридцать четвертой сессии Совета.

1230-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

887 (XXXIV). Ход осуществления земельной реформы

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев третий доклад о ходе осуществления земельной реформы,¹⁰ составленный совместно секретариатами Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной Организации труда и представленный Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 712 (XXVII) Совета от 17 апреля 1959 г. и резолюцией 1426 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года,

отмечая с удовлетворением значительно возросшее число стран в различных районах, которые в рамках деятельности, приводимой ими в целях развития, уделяют особое внимание мероприятиям в области земельной реформы,

⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62. II. В. 3.

¹⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/3603.

признавая, однако, необходимость еще более широких и непрерывных усилий в области земельной реформы, в особенности ввиду значения развития сельского хозяйства для успешного осуществления целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

1. отмечает с удовлетворением описанную в упомянутом докладе ценную работу, выполняемую в этой области Организацией Объединенных Наций и заинтересованными специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и их намерение еще более усилить работу по этим программам;

2. рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций, и членам специализированных учреждений, в частности странам, предусматривающим проведение мероприятий в области земельной реформы:

a) создать необходимые внутригосударственные органы для оценки хода проведения мер в области земельной реформы и их экономических и социальных последствий;

b) поддерживать создание, по мере необходимости, региональных сельскохозяйственных научно-исследовательских и подготовительных институтов, среди прочего, для постоянного изучения системы землепользования и ее преобразования и надлежащей подготовки кадров для планирования и проведения в жизнь земельной реформы, пользуясь помощью или сотрудничеством, в случае соответствующей просьбы о том, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, других заинтересованных учреждений Организации Объединенных Наций, ее органов, проводящих соответствующие программы, и Секретариата Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии;

c) предпринять шаги к установлению надлежащей связи между мероприятиями по земельной реформе и программами коммунального развития и другими программами развития сельских районов;

3. просит Генерального Секретаря и заинтересованные специализированные учреждения, в частности Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, которая играет основную роль в данной области, сотрудничать в составлении четвертого доклада о ходе проведения земельной реформы;

4. предлагает Генеральному Секретарю представить этот доклад Экономическому и Социальному Совету на сороковой сессии вместе со своими замечаниями, в особенности о последствиях земельной реформы для экономического развития.

1230-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

891 (XXXIV). Экономические и социальные последствия разоружения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1378 (XIV) от 20 ноября 1959 г. и 1516 (XV) от 15 декабря 1960 года,

сознавая огромную важность, которую соглашение о разоружении имело бы для достижения ускоренного экономического и социального прогресса во всем мире и, в особенности, для облегчения экономического развития менее развитых стран,

подчеркивая тот факт, что весь мир ежегодно расходует на военные цели сумму, приблизительно равную общей сумме национального дохода всех менее развитых в экономическом отношении стран,

подтверждая, что впредь до достижения соглашения о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем государства-члены Организации не только не должны ослаблять своих усилий, направленных на оказание помощи развивающимся странам, но, наоборот, должны интенсифицировать свои усилия,

отдавая себе отчет в том, что последствия разоружения вызовут крупные сдвиги в народном хозяйстве отдельных стран и в международных экономических отношениях в результате постепенного переключения трудовых и материальных ресурсов с военных целей на гражданские,

выражая свою признательность за доклад Генерального Секретаря с приложением составленного группой консультантов-экспертов исследования «Экономические и социальные последствия разоружения»,¹¹

полагая, что необходимо продолжать изучение

¹¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.IX.1.

мер, которые должны быть приняты как в национальном, так и в международном плане для использования в интересах всего мира высвобождающихся в результате разоружения материальных и людских ресурсов,

1. одобряет единогласное заключение Консультативной группы, считающей, что осуществление всеобщего и полного разоружения будет абсолютным благом для всего человечества;

2. признает, что все проблемы переходного периода, связанные с разоружением, могут быть преодолены путем проведения надлежащих национальных и международных мероприятий, что обращение на мирные цели ресурсов, используемых в настоящее время в военных целях, может быть произведено на благо всем странам и приведет к улучшению экономических и социальных условий во всем мире и что разоружение может быть осуществлено во всех странах без ущерба для их экономики;

3. заявляет, что исследование экономических и социальных последствий разоружения и сделанные из него выводы подчеркивают важность более скорого достижения соглашения о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем;

4. призывает все государства учитывать в проводимой ими политике выводы, изложенные в докладе об экономических и социальных последствиях разоружения;

5. предлагает Генеральному Секретарю:

a) представить свой доклад вместе с замечаниями, высказанными в ходе прений в Совете, Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии;

b) представить свой доклад Совещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению для его рассмотрения;

c) принять меры к широкому распространению доклада путем:

i) выпуска печатного издания, которое будет использовано Бюро информации Организации Объединенных Наций;

ii) обращения ко всем государствам-членам Организации с просьбой о переводе и опубликовании этого доклада на соответствующих языках;

iii) рассылки доклада неправительственным организациям, связанным с Экономическим и социальным Советом;

6. настоятельно просит, чтобы государства-члены Организации, в особенности те из них, которые в значительной степени связаны с текущими военными программами или затронуты ими, уделяли и впредь внимание детальным аспектам экономических и социальных последствий разоружения и проводили все необходимые исследования, имея в виду разработку требующихся сведений, планов и руководящих принципов для осуществления необходимого экономического и социального приспособления в случае разоружения;

7. просит Генерального Секретаря:

a) продолжать следить, в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и соответствующими заинтересованными учреждениями, за основными аспектами экономических и социальных последствий разоружения и за проблемами, создаваемыми им в национальном и международном плане;

b) запросить возможно скорее правительства государств-членов Организации о ходе составления исследований, упомянутых в пункте 6;

c) представить Совету на его тридцать шестой сессии доклад об этих мероприятиях, а также сообщить Совету свои соображения относительно дальнейших исследований, которые могут быть с пользой проведены по вопросу о влиянии разоружения на такие международные экономические факторы, как структура торговли, платежный баланс, иностранные капиталовложения и экономическая помощь;

8. предлагает Генеральному Секретарю включить этот вопрос в повестку дня семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

1232- пленарное заседание,
26 июля 1962 года

893 (XXXIV). Усиление консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области промышленного развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 872 (XXXIII) от 10 апреля 1962 г. о докладе Комитета по про-

мышленному развитию и 873 (XXXIII) от 10 апреля 1962 г. о деятельности органов Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, в которой он просил о назначении консультативного комитета в составе десяти экспертов,

1. выражает свое удовлетворение по поводу быстрого выполнения Генеральным Секретарем содержащейся в резолюции 873 (XXXIII), просьбы о назначении Комиссара Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;

2. принимает к сведению меморандум Генерального Секретаря об усилении консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области промышленного развития;¹²

3. с удовлетворением получил дальнейший меморандум, составленный Комиссаром по промышленному развитию¹³ на основе консультаций по вопросу о деятельности в области промышленного развития, проведенных с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций;

4. выражает желание, чтобы новые эксперты, которые будут прикомандировываться к региональным экономическим комиссиям каждый раз, когда такие назначения могут дать наилучшие результаты, как это указывается в меморандуме Комиссара по промышленному развитию, принимали участие в консультативном обслуживании Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, организуемом в соответствии с рекомендациями Комитета по промышленному развитию¹⁴ и предложениями Генерального Секретаря, содержащимися в его меморандуме;

5. просит, чтобы Генеральный Секретарь, при выполнении предложений об организации описанного в обоих указанных выше меморандумах консультативного обслуживания в области промышленного развития, не упускал из виду, что в резолюции 872 (XXXIII) Совет одобрил рекомендации, сделанные Комитетом по промышленному развитию на его второй сессии, включая рекомендацию о том, чтобы группы экспертов

¹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ E/3656.

¹³ Там же, документ E/3656/Add.1.

¹⁴ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение №2 (E/3600), пункт 102.

по промышленности «базировались на региональные экономические комиссии во всех случаях, когда такое прикомандирование может дать наилучшие результаты»;

6. выражает надежду, что достаточные финансовые средства будут выделены в срочном порядке в целях расширения деятельности Организации Объединенных Наций в области индустриализации, включая промышленное консультативное обслуживание, для удовлетворения потребностей развивающихся стран во всех районах.

1232-е пленарное заседание,
26 июля 1962 года

894 (XXXIV). Доклады Совета управляющих Специального фонда

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклады Совета управляющих Специального фонда (седьмая и восьмая сессии)¹⁵

1233-е пленарное заседание,
27 июля 1962 года

915 (XXXIV). Международные товарные проблемы

Экономический и Социальный Совет,

считая, что для экономического развития менее развитых стран важно, чтобы более быстрые результаты достигались в отношении решения проблем, относящихся к сырьевым товарам, в частности в связи с проведением «Декады развития»,

отмечая результаты, достигнутые Комиссией по вопросам международной торговли сырьевыми товарами в изучении состояния международных рынков сырьевых товаров и краткосрочных мероприятий, рассчитанных на устранение вредных последствий таких колебаний цен и объема торговли сырьевыми товарами,

1. подчеркивает важность исследовательской работы, ведущей к рассмотрению надлежащих краткосрочных и долгосрочных мер, направленных на стабилизацию на выгодном уровне цен на сырьевые товары, что способствовало бы до-

¹⁵ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение №11 (E/3576) и №1 А (E/3646/Rev.1).

стижению удовлетворительного уровня экспортных и импортных цен, благоприятного для стран-производителей сырья;

2. принимает к сведению с удовлетворением доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами на десятой сессии,¹⁶ доклад о совместной сессии Комиссии и Комитета по товарным проблемам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций¹⁷ и доклад Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям¹⁸ и одобряет программу работы Комиссии;

3. одобряет образ действия, предусмотренный в приложенных к настоящей резолюции пунктах 52—56 доклада Комиссии, включая, в частности, создание Комиссией технической рабочей группы с составом и кругом ведения, предусмотренными в этих пунктах;

4. подчеркивает особое значение предпринятой Комиссией работы по вопросу о компенсационных мероприятиях для борьбы с колебаниями в экспортной выручке стран, вывозящих сырьевые товары, и срочную необходимость для нее закончить эту работу и сообщить Совету свои заключения для их рассмотрения на тридцать шестой сессии;

5. рекомендует, чтобы Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами на своей одиннадцатой сессии подробнее изучила доклады о перспективных исчислениях,¹⁹ рассмотренные на совместной сессии, с учетом всех соображений, сформулированных Генеральным Секретарем, региональными экономическими комиссиями, Статистической комиссией и всеми другими компетентными межправительственными органами;

6. порукает Генеральному Секретарю Орга-

¹⁶ Там же, Дополнение № 6 (E/3644).

¹⁷ Там же, приложение В.

¹⁸ Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/3614.

¹⁹ «Сельскохозяйственное сырье — перспективные исчисления на 1970 год», ФАО, Обзор сырьевых товаров за 1962 год. Особое дополнение E/CN.13/48 — ССР 62/5), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Рим (препроваждено Совету в документе E/3628). Перспективный спрос на несельскохозяйственные товары — вопросы методологии определений и перспективных исчислений (E/3629).

низации Объединенных Наций и Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжать работу по среднесрочным перспективным исчислениям ожидаемого производства сырьевых товаров и спроса на них и периодически сообщать о достигнутых результатах компетентным учреждениям и органам.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выдержка из доклада, представленного Экономическому и Социальному Совету Комиссией по вопросам международной торговли сырьевыми товарами о работе ее десятой сессии

52. Ввиду этого Комиссия постановила создать, при условии согласия на то Экономического и Социального Совета, техническую рабочую группу в составе представителей следующих государств-членов Организации: Аргентины, Австралии, Бразилии, Мали, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Цейлона и Швеции. Кроме того она высказала пожелание, чтобы к членам технической рабочей группы была обращена просьба назначить своими представителями экспертов, хорошо знакомых с товарными проблемами и мерами по компенсационному финансированию.

53. Круг ведения технической рабочей группы должен быть следующим:

а) рассмотреть — в свете высказанных в ходе десятой сессии Комиссии мнений и сделанных выводов, документации, имевшейся в распоряжении этой сессии, и помощи, которую Международный валютный фонд может предоставлять экспортирующим сырьем странам для разрешения проблем краткосрочных колебаний в их экспортной выручке, — план Страхового фонда развития, представленный группой экспертов Организации Объединенных Наций, и план компенсационного финансирования колебаний в экспортной выручке, составленный Организацией американских государств, и представить свои обоснованные взгляды одиннадцатой сессии Комиссии вместе с текстом проекта соглашения, включая необходимые варианты, для наглядного разъяснения конкретного аппарата компенсационного финансирования и для облегчения принятия правительствами решения по этому вопросу;

б) установить, в свете исследований по этому вопросу, уже составленных Организацией Объединенных Наций и другими международными организа-

циями, может ли и в каких пределах план компенсационного финансирования быть использован для компенсации долгосрочного снижения экспортной выручки экспортирующих сырье стран и ухудшения для них соотношения экспортных и импортных цен, и рассмотреть, какие указания могут быть даны Комиссии для ее работы, относящейся к другим мерам, необходимым для исправления положения в долгосрочном плане;

с) представить доклад с таким расчетом, чтобы Комиссия имела возможность разработать в 1963 году на своей одиннадцатой сессии рекомендации для Экономического и Социального Совета. Доклад должен быть получен Генеральным Секретарем до 12 января 1963 г., для того чтобы он мог быть разослан государствам-членам Организации к 23 февраля 1963 года.

54. Комиссия выразила пожелание, чтобы представители Международного валютного фонда участвовали в совещаниях технической рабочей группы. Она также высказала пожелание, чтобы на этих совещаниях присутствовали наблюдатели от Международного банка реконструкции и развития, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и участников Общего соглашения о тарифах и торговле.

55. Комиссия просила Международный валютный фонд, в свете прений, происходивших на десятой сессии, и по рассмотрении затронутых вопросов, представить возможно скорее доклад о том, может ли Фонд и каким именно образом играть более значительную роль в компенсационном финансировании экспортных колебаний в вывозящих сырье странах, и держать техническую рабочую группу в курсе изучения им этого вопроса.

56. Комиссия выразила надежду, что техническая рабочая группа сможет провести свою первую сессию вскоре после тридцать четвертой сессии Экономического и Социального Совета.

916 (XXXIV). «Декада развития» Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи, объявляющую текущее десятилетие «Декадой развития» Организации Объединенных Наций, в течение которой государства-члены Организации и их народы должны умножить свои усилия, для того чтобы мобилизовать и укрепить силы, необходимые для поддержания мероприятий, которые как развитые, так и развивающиеся страны должны будут проводить для более скорого продвижения в направлении

самостоятельного роста экономики отдельных стран и их социального прогресса в целях осуществления в каждой слаборазвитой стране значительного повышения темпов роста, причем каждая страна должна будет установить свои собственные задания, ставя себе целью достижение к концу десятилетия темпов годового роста совокупного национального дохода не менее чем в 5 процентов.

полагая, что экономическое и социальное развитие менее развитых в экономическом отношении стран не только имеет первостепенное значение для этих стран, но также необходимо для достижения мира и безопасности и для более быстрого и взаимовыгодного повышения уровня благополучия по всем мире,

признавая, что, хотя значительные результаты уже достигнуты благодаря всем прилагавшимся усилиям, проводимой политике и мероприятиям, предназначенным помочь развивающимся странам в их стремлении к экономическому росту, темпы экономического и социального прогресса в этих странах все еще далеко не удовлетворительны,

отмечая крайнюю важность укрепления экономической независимости менее развитых стран,

учитывая, что за последние годы в международных экономических отношениях возникли новые проблемы, которые особенно затрагивают развивающиеся страны, затрудняя и задерживая их экономическое и социальное развитие,

располагая составленным Генеральным Секретарем докладом²⁰ с предложениями об усилении в течение текущего десятилетия программ мероприятий во внутригосударственном и международном плане,

принимая к сведению:

а) изложенные правительствами точки зрения относительно предложений о мероприятиях в связи с «Декадой развития»²¹ и относительно роли региональных экономических комиссий в проведении «Декады»,²²

²⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62. II. В. 2.

²¹ E/3613/Add.2 и 3.

²² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3664.

б) предложения о проведении мероприятий, внесенные связанными с Организацией Объединенных Наций учреждениями,²³ и

с) мнения, высказанные в ходе прений, происходивших в Совете по этому вопросу,

1. выражает благодарность Генеральному Секретарю за его работу по составлению доклада и учреждениям и организациям за помощь, оказанную ими при составлении этого доклада;

2. присоединяется к подчеркнутой в докладе точке зрения, согласно которой процесс развития является многосторонним, основанным главным образом на промышленном развитии и высокой производительности сельского хозяйства, и может быть успешным лишь при условии решительной самопомощи в развивающихся странах и тщательного планирования;

3. призывает правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, а также ее различные органы и специализированные учреждения в первые годы проведения в жизнь «Декады развития» уделять особое внимание, в дополнение к их работе в других областях, таким видам деятельности, как:

а) промышленное развитие, представляющее собой наиболее важный фактор в экономической разносторонности и общем экономическом развитии;

б) облегчение доступа на мировые рынки в целях содействия экспортной торговле развивающихся стран, с учетом их потребностей в иностранной валюте для их развития и последствий ухудшения для них соотношения экспортных и импортных цен, включая мероприятия, направленные на скорейшее сокращение или устранение барьеров, затрудняющих экспорт;

с) проведение надлежащих мероприятий, например, заключение международных товарных соглашений, в целях стабилизации на рентабельном уровне цен на сырьевые товары на международных рынках, а также рациональных компенсационных соглашений, на смягчение чрезмерных колебаний в экспортной выручке производящих сырье стран и на выплату им компенсации в связи с неблагоприятными последствиями таких колебаний;

д) проведение региональными и субрегиональными экономическими группировками такой эко-

номической политики, которая предотвращала бы возможность возникновения затруднений и введения ограничений, способных препятствовать необходимому расширению торговли развивающихся и менее развитых стран или затруднять необходимый рост их народного хозяйства, и облегчала бы устранение таких затруднений и ограничений;

е) значительное усиление притока долгосрочного капитала, как государственного, так и частного, для финансирования программ их экономического развития на началах, учитывающих особые потребности и условия развивающихся стран и выгодных для них, а также наличие постоянной необходимости принятия как в развивающихся, так и в развитых странах мира, направленных на облегчение и поощрение притока капитала в менее развитые страны;

г) создание кадров путем проведения необходимых программ в области обучения и профессиональной подготовки, питания, здравоохранения, улучшения работы органов государственного управления, жилищного строительства, градостроительства и развития сельских районов, включая коммунальное развитие и эффективную земельную реформу, что должно проводиться с особым учетом роли этих программ в осуществлении общего развития и в сотрудничестве, по мере необходимости, с профсоюзами и другими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус;

д) разведка и эксплуатация естественных ресурсов с целью установления сырьевой и энергетической базы для экономического развития;

4. признает особое значение международных экономических связей и ожидает с интересом доклада рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 875 (XXXIII) от 13 апреля 1962 г., по вопросу о декларации о международном экономическом сотрудничестве;

5. подчеркивает, что предынвестиционные мероприятия должны быть направлены на облегчение усилий, прилагаемых отдельными странами в целях развития;

6. настаивает на необходимости быстрого достижения теперь запланированной суммы в 150 млн. долл. для Расширенной программы технической помощи и Специального фонда, в целях ускорения развития людских ресурсов, естественных ресурсов и национальных и ре-

²³ E/3613/Add.1.

гиональных учреждений и просит Генеральную Ассамблею рассмотреть в надлежащее время вопрос об установлении новых заданий, руководствуясь замечаниями Генерального Секретаря, содержащимися в его докладе;

7. настаивает далее на том, чтобы правительства участвующих стран оказывали полную поддержку кампании по борьбе с голодом, проводимой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и просит правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений принять заблаговременно меры к подготовке конференции по объявлению взносов в целях проведения на экспериментальной основе Мировой продовольственной программы, руководствуясь при определении своих взносов необходимостью достижения запланированной суммы в 100 млн. долл. в форме товаров, услуг и денежных средств;

8. подчеркивает необходимость увеличить отечественные накопления и капиталовложения в развивающихся странах путем проведения соответствующих мероприятий в государственном и частном секторах народного хозяйства;

9. подчеркивает возрастающее значение роли, намеченной в докладе Генерального Секретаря для Организации Объединенных Наций, и выражает надежду, что средства, соразмерные задаче, будут предоставлены;

10. предлагает Генеральному Секретарю представить на тридцать шестой сессии Совета доклад о мерах, принятых для обеспечения полного участия региональных экономических комиссий в работе, необходимой в связи с «Декадой развития» Организации Объединенных Наций;

11. предлагает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве, в надлежащих случаях, со специализированными учреждениями и региональными экономическими комиссиями, предоставлять развивающимся странам, по их просьбе, помощь в области планирования; ожидает с интересом создания и начала эффективного функционирования региональных институтов развития и Центра экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ, предусмотренных в резолюции 1708 II (XVI), и предлагает Генеральному Секретарю представить Совету на тридцать шестой сессии доклад о ходе работы по осуществлению целей, намеченных в этой резолюции;

12. ожидает результатов Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов и предлагает Генеральному Секретарю сделать надлежащие рекомендации относительно мер, которые окажутся необходимыми в результате сделанных Конференцией выводов;

13. предлагает Генеральному Секретарю разработать, в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и другими органами и учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, и с такой постоянной помощью экспертов со стороны, какую он сочтет необходимой, программу, состоящую из детальных и распределенных по этапам предложений о мероприятиях в отношении основных факторов экономического роста, с учетом намеченных выше целей, а также составить доклад о ходе работ за период, заканчивающийся 31 марта 1963 года;

14. предлагает также Генеральному Секретарю ознакомить все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций с настоящей резолюцией и представить вышеупомянутые исследования и доклады Экономическому и Социальному Совету на тридцать шестой сессии для их рассмотрения при пересмотре детальных программ мероприятий с целью их применения к изменяющимся условиям.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

917 (XXXIV). Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1707 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. о международной торговле как основном средстве экономического развития,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 623 (VI) от 21 декабря 1952 г., 1028 (XI) от 20 февраля 1957 г., 1322 и 1324 (XIII) от 12 декабря 1958 г., 1421 (XIV) и 1422 (XIV) от 5 декабря 1959 г., 1519 (XV) и 1520 (XV) от 15 декабря 1960 года,

исходя из целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций, согласно которым

как развитые, так и менее развитые страны должны умножить свои усилия для обеспечения самостоятельного экономического роста отдельных стран, с тем чтобы к 1970 году были достигнуты темпы годового роста совокупного национального дохода не менее чем в 5 процентов,

признавая значение экономического развития, в особенности менее развитых стран, для стабильности мировой экономики и для поддержания мира и безопасности во всем мире,

принимая к сведению трудности, препятствующие развитию международной торговли в целом и торговли между менее развитыми и развитыми в промышленном отношении странами, в частности,

учитывая жизненно важное значение быстрого роста экспорта и поступлений от экспорта сырья и промышленных изделий из развивающихся стран для экономического развития этих последних,

признавая, что в течение последних лет развивающиеся страны страдали от падения цен на сырье и от ухудшения для них соотношения импортных и экспортных цен в их торговле с промышленными странами и что причиненные им этим убытки затруднили и задержали осуществление их долгосрочных программ развития, а также что меры по стабилизации международных товарных рынков на рентабельном уровне имеют крайне важное значение для развития менее развитых стран,

принимая во внимание важность проведения всеми странами и всеми региональными и субрегиональными экономическими группировками торговой политики, рассчитанной на облегчение надлежащего расширения торговли развивающихся стран и поощрение необходимого роста их народного хозяйства,

учитывая важность увеличения чистой суммы притока долгосрочного капитала в развивающиеся страны и улучшения условий получения таких денежных средств применительно к особым потребностям и проблемам этих стран,

отмечая декларацию о поощрении торговли слаборазвитых стран²⁴ и программу мероприя-

²⁴ Общее соглашение о тарифах и торговле, *Basic Instruments and Selected Documents*, Дополнение №10, Женева, 1962 (в продаже под №GATT/1962 — 1), стр.28.

приятый²⁵ предложенную последним совещанием министров государств-участников Общего соглашения о тарифах и торговле, которое состоялось в ноябре 1961 года, и выражая надежду, что и в дальнейшем значительные успехи будут достигаться в осуществлении вышеупомянутой программы мероприятий,

принимая во внимание многочисленные ответы правительств государств-членов Организации на вопросник Генерального Секретаря относительно целесообразности созыва международной конференции по вопросам международной торговли, касающимся, в особенности, товарных рынков, и относительно повестки дня такой конференции,

1. постановляет созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития;

2. постановляет созвать к началу весны 1963 года подготовительный комитет в составе представителей-экспертов, назначенных не позднее ноября 1962 года государствами, представленными в Совете, для рассмотрения повестки дня и документации для Конференции, с особым учетом проблем развивающихся стран;

3. предлагает Генеральному Секретарю, при содействии региональных экономических комиссий, специализированных учреждений и таких других международных организаций, заинтересованных в вопросах международной торговли, как Международный валютный фонд, Общее соглашение о тарифах и торговле и Международный банк реконструкции и развития, составить для их рассмотрения подготовительным комитетом надлежащую документацию и предложения для указанной Конференции;

4. предлагает также подготовительному комитету представить свой доклад в срок, позволяющий его рассмотрение Советом на тридцать шестой сессии.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

918 (XXXIV). Обеспечение защиты и поощрения интересов детей и молодежи

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду значение подрастающего поколения для экономического и социального развития,

²⁵ Там же, стр. 25—34 англ. текста.

ссылаясь на Декларацию прав ребенка, принятую Генеральной Ассамблеей в резолюции 1386 (XIV) от 20 ноября 1959 года,

учитывая взаимосвязь экономического прогресса и социального прогресса,

принимая во внимание заинтересованность Детского фонда в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций по всем аспектам физического, умственного и социального развития ребенка,

принимая во внимание далее, что «Декада развития» Организации Объединенных Наций открывает возможности улучшения состояния здоровья, образования и благосостояния детей и молодежи в рамках более обширной работы по ускорению экономического и социального прогресса в развивающихся странах,

рекомендует, чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций в соответствующих случаях:

a) учитывали нужды детей и молодежи при планировании и осуществлении программ в области общественного здравоохранения, образования, социального обеспечения, трудовой подготовки, жилищного строительства, промышленности и сельского хозяйства, имея в виду необходимость укрепления семейной жизни, и включали такие планы в свои общие планы развития;

b) уделяли должное внимание своим собственным программам, проводимым в интересах детей и молодежи, в своей деятельности, направленной на осуществление целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций и при распределении имеющихся у них ресурсов;

c) полностью использовали рекомендации и содействие, которые могут быть предоставлены Детским фондом, в особенности при планировании работы в интересах детей и молодежи и при подготовке соответствующих кадров в сотрудничестве с Социальным бюро, специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями;

d) рассмотрели вопрос о создании или сохранении в своих странах координационного аппарата для национальных и международных программ, проводимых в интересах детей и молодежи, и о порядке такой координации.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

919 (XXXIV). Группа экспертов по товарным и торговым проблемам развивающихся стран

Экономический и Социальный Совет,

признавая важность существенного улучшения положения развивающихся стран в международной торговле для успешного проведения «Декады развития» Организации Объединенных Наций,

сознавая большую зависимость некоторых развивающихся стран от товарной торговли,

отмечая успехи, достигнутые благодаря усилиям различных организаций в разработке программ и мероприятий по разрешению проблем товарной торговли,

понимая тем не менее, что для изыскания эффективных способов преодоления затруднений влияющих на товарные рынки, необходимы дополнительные и интенсифицированные усилия,

отмечая также, что существует много других торговых проблем, особенно сильно затрагивающих развивающиеся страны, и что необходимо найти способы расширения экспортной торговли этих стран и ее номенклатуры,

учитывая, в частности, тесную связь между помощью в целях развития и его планированием, с одной стороны, и работой по товарным и иным торговым проблемам этих стран, с другой стороны,

полагая, что исчерпывающая и объективная оценка международных мероприятий, проводимых в настоящее время в связи с проблемами товарной торговли и с другими проблемами торговли, имеющими особое отношение к этим странам, может выявить дополнительные области для проведения полезных международных мероприятий и исследований,

полагая далее, что любое значительное перекрытие или дублирование работы различных международных органов, занимающихся этими проблемами, приведет к неясности в отношении преследуемых целей и к распылению усилий, что может замедлить прогресс в разрешении такого рода проблем,

1. предлагает Генеральному Секретарю, по надлежущей консультации с правительствами и

с административными главами других заинтересованных международных организаций, назначить небольшую группу высококвалифицированных экспертов, обладающих практическим опытом, для составления, до созыва подготовительного комитета, созданного резолюцией 917 (XXXIV) от 3 августа 1962 г., доклада, содержащего:

а) описание деятельности международных организаций по товарным проблемам торговли, имеющим особое значение для развивающихся стран;

б) оценку этой деятельности в связи с потенциально ценной работой, которая может проводиться международными организациями в интересах расширения торговли;

в) предложения относительно желательных дополнительных видов деятельности; и

д) предложения относительно наиболее эффективного осуществления всех этих видов деятельности с учетом конкретных средств и возможностей каждой организации и желательности сосредоточения усилий и избежания дублирования;

2. предлагает Генеральному Секретарю проводить доклад экспертов на рассмотрение указанного выше подготовительного комитета, а также государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений и заинтересованным международным организациям;

3. постановляет рассмотреть доклад экспертов на тридцать шестой сессии.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

921 (XXXIV). Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду цели «Декады развития» Организации Объединенных Наций, согласно которым как развитые, так и менее развитые страны должны умножить свои усилия для содействия самостоятельному экономическому росту отдельных государств, с тем чтобы к 1970 году были достигнуты темпы годового роста сово-

купного национального дохода не менее чем в 5 процентов,

сознавая значение использования аппарата Организации Объединенных Наций для достижения ускоренного экономического роста менее развитых стран путем финансирования как отдельных проектов, так и планов общего развития,

признавая, что приток иностранного капитала и экономической помощи не соответствует объему, сложности и срочности потребностей развивающихся стран.

выражая надежду, что благодаря своим более благоприятным экономическим и финансовым возможностям высокоразвитые страны смогут увеличить свои взносы на работу Организации Объединенных Наций, направленную на ускорение экономического развития,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 1521 (XV) от 15 декабря 1960 г. и 1706 (XVI) от 19 декабря 1961 года,

принимая во внимание второй доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций,²⁶

1. препровождает Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций доклад о проекте основных положений (устава) Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и доклад Комитета;

2. настоятельно просит экономически развитые страны пересмотреть в консультации с Генеральным Секретарем вопрос о возможности принятия мер для учреждения Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и его использования в области капитального развития;

3. предлагает Генеральному Секретарю представить доклад по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету на тридцать шестой сессии.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

²⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3654.

922 (XXXIV). Поощрение движения
частного капитала

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 824 (IX) от 11 декабря 1954 г., 1035 (XI) от 26 февраля 1957 г., 1318 (XIII) от 12 декабря 1958 г. и 1523 (XV) от 15 декабря 1960 г. и на резолюции Совета 762 (XXIX) от 21 апреля 1960 г., 780 (XXX) от 3 августа 1960 г. и 836 (XXXII) от 3 августа 1961 года,

подтверждая необходимость большей осведомленности о возможностях производства международных частных капиталовложений в менее развитых странах и лучшего понимания этих возможностей,

признавая значение вклада, внесенного Генеральным Секретарем его докладами о поощрении международного движения частного капитала,²⁷

1. предлагает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с Международным банком реконструкции и развития и связанными с ним органами, а также с другими заинтересованными специализированными учреждениями, и в консультации с другими компетентными учреждениями и лицами, продолжать изучение экономических, юридических и административных средств поощрения притока частного капитала в менее развитые страны, включать в эти исследования оценку достигнутых результатов по некоторым вопросам и на основе своих текущих исследований представлять доклады Экономическому и Социальному Совету по возможности — но не обязательно — ежегодно;

2. предлагает далее Генеральному Секретарю представить тридцать седьмой сессии Совета свой следующий доклад по данному вопросу и включить в этот доклад предложения о дальнейшей работе и исследованиях, предусмотренных как часть программы по составлению новых исследований.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

²⁷ Там же, двадцать девятая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3525; там же тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/3492.

923 (XXXIV). Финансирование
экономического развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принятые Генеральной Ассамблеей и Советом резолюции по вопросу о финансировании экономического развития, в частности на резолюции Генеральной Ассамблеи 1522 (XV) от 15 декабря 1960 г. и 1711 (XVI) от 19 декабря 1961 г., и на резолюцию 780 (XXX) Совета от 3 августа 1960 г., а также на резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г., объявляющую текущее десятилетие «Декадой развития» Организации Объединенных Наций,

признавая срочность и значение ускорения экономического и социального развития слаборазвитых стран как в интересах самих этих стран, так и в интересах поддержания мира и безопасности во всем мире и содействия лучшему взаимопониманию между государствами,

признавая далее, что, хотя сами слаборазвитые в экономическом отношении страны несут и должны и впредь нести главную ответственность за свое экономическое развитие, это развитие будет в значительной мере облегчено предоставлением развивающимся странам долгосрочного капитала в более широких масштабах, включая предоставление капитала на условиях, учитывающих особые нужды этих стран,

отмечая роль, которую приток международного капитала и помощи уже сыграл за последние годы в поощрении развития,

считая, однако, что приток международного капитала и помощи не соответствует размеру многосторонности и срочности процесса развития,

1. принимает к сведению доклады Генерального Секретаря, озаглавленные «Потребности менее развитых стран в капитальном развитии»²⁸ и «Международное движение долгосрочного капитала и государственные субсидии за 1951—1959 годы»;²⁹

2. предлагает Генеральному Секретарю рас-

²⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62. II. D. 3.

²⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62. II. D. 1.

смотреть в своих периодических докладах о международном движении капитала и помощи положение в отношении притока в развивающиеся страны долгосрочного капитала, предназначенного для развития, в частности, а) объем притока такого капитала, б) условия его предоставления, с) соответствие объема и условий предоставления такого рода капитала и помощи целям, предусмотренным в резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, а также указать методологические и технические проблемы, связанные с измерением и оценкой притока капитала;

3. предлагает далее Генеральному Секретарю представить результаты изучения им этого вопроса, вместе со своими замечаниями, на рассмотрение тридцать шестой сессии Экономического и Социального Совета.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

924 (XXXIV). Программа работы по долгосрочным перспективным исчислениям

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 777 (XXX) от 3 августа 1960 г., в которой он предложил Генеральному Секретарю усилить свою работу в области экономических и социальных перспективных исчислений и созывать такие совещания экспертов, какие он признает целесообразными,

ссылаясь также на резолюцию 1708 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г., в которой Генеральному Секретарю предлагается создать Центр экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ с подцентрами, в случае надобности, при региональных экономических комиссиях или институтах экономического развития и планирования,

признавая, что государства-члены Организации проявляют общий интерес к проблемам и методам составления долгосрочных перспективных исчислений экономического роста,

отмечая с удовлетворением, что в Экономическом и социальном департаменте в Цент-

ральных учреждениях создан Центр экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ, что при региональных экономических комиссиях созданы или будут созданы региональные центры и что некоторые специализированные учреждения приступили к работе в области такого рода долгосрочных перспективных исчислений,

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря о ходе работы³⁰ и представленный группой экспертов доклад, озаглавленный «Центр Организации Объединенных Наций экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ: предложения о программе сотрудничества по долгосрочным перспективным исчислениям»;³¹

2. считает, что осуществление рекомендованной группой экспертов программы работы по долгосрочным перспективным исчислениям может значительно способствовать разработке программ развития развивающихся стран, особенно в связи с задачами «Декады развития» Организации Объединенных Наций;

3. ожидает усиления работы Секретариата Организации Объединенных Наций, включая секретариаты региональных экономических комиссий, в сотрудничестве с уже работающими в этой же области специализированными учреждениями, как средства, позволяющего улучшить понимание как в количественном, так и в качественном отношении последствий ускорения темпов экономического развития;

4. предлагает Генеральному Секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на тридцать шестой сессии доклад о работе созданного в Организации Объединенных Наций Центра экономических перспективных исчислений и разработки экономических программ, о работе региональных комиссий в этой области и о выполнении рекомендованной группой экспертов программы работы.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

³⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/3661.

³¹ Там же, документ E/3668.

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

897 (XXXIV). Годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи.³²

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

898 (XXXIV). Тенденции в программах технической помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи за 1961 год,³³

признавая срочную необходимость значительного расширения образования и подготовки собственного персонала развивающихся стран, в особенности путем выдачи стипендий, организации курсов подготовки и семинаров, предоставления преподавателей и инструкторов, организации ознакомительных поездок и другими соответствующими способами,

ссылаясь в этой связи на резолюцию 699 (XXVI) Совета от 31 июля 1958 г. относительно стипендий, предоставляемых по программам технического сотрудничества Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что поощрение промышленности, включая горнодобывающую промышленность, а также сельского хозяйства, — основных элементов независимого развития развивающихся стран, — должно занимать надлежащее место в общих программах развития этих стран и что поэтому промышленные и сельскохозяйственные проекты должны составлять существенную часть программы техниче-

³² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 5 (E/3605/Rev.1).

³³ Там же.

ского сотрудничества Организации Объединенных Наций,

отмечая с беспокойством, что и без того небольшой удельный вес промышленных проектов в текущих программах технического сотрудничества еще сократился,

подтверждая точку зрения, выраженную в пункте 5 резолюции 839 (XXXII) Совета от 3 августа 1961 г. относительно согласованной деятельности в области индустриализации,

ссылаясь на рекомендации, сделанные Комитетом по промышленному развитию на его второй сессии,³⁴

просит Бюро технической помощи, Специальный фонд и организации, участвующие в программах технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, при разработке и проведении программ в будущем — причем имеется в виду также использование сэкономленных на проведении программ сумм и выделенных на 1963/64 год ассигнований на непредвиденные расходы — благожелательно рассматривать просьбы, имеющие целью предоставление всеми имеющимися способами возможностей получения персоналом развивающихся стран образования и подготовки, а также просьбы, имеющие целью промышленное развитие этих стран.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

899 (XXXIV). Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря по вопросу о программах технической помощи Организации Объединенных Наций.³⁵

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

³⁴ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 2 (E/3600).

³⁵ Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 13 повестки дня, документ E/3619.

900 (XXXIV). Доклад Специального комитета восьми, созданного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Совета

А

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Специального комитета восьми,³⁶ созданного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Совета от 4 августа 1961 года,

1. выражает свое удовлетворение по поводу работы, выполненной Специальным комитетом в связи с составлением доклада;

2. принимает к сведению с одобрением рекомендации, содержащиеся в части II доклада;

3. просит правительства государств-членов Организации принять такие меры, какие они сочтут целесообразными, для выполнения рекомендаций, относящихся к сфере их компетенции;

4. предлагает Административному комитету по координации:

а) рассмотреть доклад;

б) принять необходимые меры к немедленному выполнению тех рекомендаций, которые относятся к сфере его компетенции и, по его мнению, могут быть выполнены;

в) сообщить Совету на его возобновленной тридцать четвертой сессии свою точку зрения относительно указанных рекомендаций и принятых мер;

5. предлагает Специальному комитету продолжать работу, предпринятую на основании резолюции 851 (XXXII), и представить доклад о ходе работы на тридцать шестой сессии и окончательный доклад — на тридцать восьмой сессии Совета;

6. предлагает Председателю Совета назначить в Специальный комитет двух дополнительных членов для обеспечения достаточного представительства стран, заинтересованных в программах технического сотрудничества Организации Объединенных Наций;

³⁶ Там же, документ E/3639.

7. в связи с дальнейшей работой Специального комитета

а) предлагает Генеральному Секретарю составить, в консультации с административными главами специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, исследование, рекомендованное в пункте 81 доклада, включая изучение нормальных программ технической помощи Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений;

б) просит Генеральную Ассамблею уполномочить Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам пополнить новейшими сведениями исследования, проведенные им в соответствии с резолюцией 722 (VII) Генеральной Ассамблеи от 23 октября 1953 г., с учетом новых факторов, возникших со времени проведения первых исследований, уделяя при этом особое внимание методам финансирования работы и общеадминистративным расходам по программам технического сотрудничества, как это указывается в пункте 79 доклада;

8. рекомендует, чтобы при составлении этих исследований, а также в ходе работы Специального комитета в течение дальнейшего срока его полномочий были учтены прения, происходившие в Комитете технической помощи и в Совете по докладу Специального комитета.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

В

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 856 (XXXII) от 4 августа 1961 г. относительно координации на местах, в которой он подчеркивает, среди прочего, необходимость обеспечения высокого уровня квалификации назначаемых постоянных представителей на местах и важность надлежащего сотрудничества между постоянными представителями и исполнительными секретарями региональных экономических комиссий,

отмечая, что первые серии региональных совещаний с постоянными представителями были проведены в Сант-Яго, Бангкоке, Аддис-Абебе и Женеве,

имея в виду также доклад Специального комитета восьми, созданного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Совета, в частности, со-

держатся в нем рекомендации относительно координации на региональном уровне,³⁷

1. считает, что подобные совещания постоянных представителей на местах с сотрудниками региональных экономических комиссий должны проводиться систематически во всех районах, где комиссии существуют;

2. заявляет о желательности укрепления сотрудничества между постоянными представителями на местах и исполнительными секретарями региональных экономических комиссий для обеспечения того, чтобы советы и содействие секретариатов региональных комиссий могли представляться получающим помощь правительствам по их просьбе в связи с программами технического сотрудничества;

3. выражает надежду, что Председатель-администратор Бюро технической помощи и Директор-распорядитель Специального фонда будут и впредь обеспечивать высокий уровень представительства во всех странах, обслуживаемых постоянными представителями на местах, принимая во внимание тесные рабочие взаимоотношения, которые постоянные представители должны поддерживать с правительствами и участвующими организациями, включая региональные комиссии.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

901 (XXXIV). Изменение правил, касающихся применения системы составления программ по отдельным проектам на 1963—1964 годы

Экономический и Социальный Совет,
рассмотрев меморандум Председателя-администратора Бюро технической помощи,³⁸

1. постановляет продолжить на период 1963—

³⁷ Там же, пункты 89 и 90.

³⁸ E/TAC/116.

1964 годов действие финансовых постановлений, содержащихся в пунктах 1 с и 2 а резолюции 785 (XXX) Совета от 3 августа 1960 г. относительно составления программ на двухгодичной основе;

2. постановляет продолжить на период 1963—1964 годов действие постановления, содержащегося в пункте 9 г резолюции 222 А (IX) Совета от 14 августа 1949 г., с поправками, внесенными в него пунктом 3 резолюции 785 (XXX), и добавить в конце этого пункта следующую фразу:

«Однако обязательства в отношении стипендий, предоставляемых в целях длительной подготовки персонала отдельных стран, могут выполняться в течение всего срока стипендии при условии, что мероприятия по размещению кандидатов были выполнены до выделения средств».

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

902 (XXXIV). Участие Всемирного почтового союза в Расширенной программе технической помощи

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев заявление Всемирного почтового союза об участии в Расширенной программе технической помощи,³⁹

1. одобряет участие Всемирного почтового союза в Расширенной программе технической помощи;

2. постановляет изменить соответственным образом свою резолюцию 222 (IX) от 14 и 15 августа 1949 года.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

³⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 13 повестки дня, документ E/3604.

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

895 (XXXIV). Меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1572 (XV) Генераль-

ной Ассамблеи от 18 декабря 1960 г. относительно мер, направленных на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами,

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад, представленный Совету Организацией

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;⁴⁰

В

ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОПОРЦИОНАЛЬНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

2. препроводжает Генеральной Ассамблее, в соответствии с резолюцией 1572 (XV), доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также отчеты о прениях по нему, происходивших на тридцать четвертой сессии Совета;

3. просит Генеральную Ассамблею принять такое решение по этому докладу, какое она сочтет необходимым.

1233-е пленарное заседание,
27 июля 1962 года

896 (XXXIV). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с приложенным к нему докладом Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе его седьмой сессии,⁴¹

принимает к сведению составленный Верховным комиссаром доклад для его передачи Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии.

1234-е пленарное заседание,
30 июля 1962 года

903 (XXXIV). Доклад Социальной комиссии

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Социальной комиссии (четырнадцатой сессии).⁴²

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

⁴⁰ UNESCO/ED/189. Представлен Совету как документ E/3638.

⁴¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/5211) и дополнение.

⁴² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1).

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 830 А (XXXII) и 830 Н (XXXII) от 2 августа 1961 г. относительно изучения проблемы пропорционального и согласованного экономического и социального развития,

рассмотрев доклад Социальной комиссии,⁴³

отмечая выводы, к которым пришли региональные совещания в Мехико⁴⁴ и Бейруте,⁴⁵ созванные для обсуждения вопросов, связанных с планированием пропорционального экономического и социального развития,

сознавая, что планирование играет эффективную роль в обеспечении более быстрого и пропорционального экономического и социального развития,

отмечая, что Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций и Социальная комиссия уделяют особое внимание планированию работы по охране семьи, подростков и детей в рамках планов развития отдельных стран,

учитывая, что менее развитые в экономическом отношении страны, стремящиеся в быстрому экономическому и социальному развитию, признают необходимость планирования и проявляют большой интерес к дальнейшему изучению проблемы планирования, а также к получению практической помощи в этой связи,

отмечая, что в резолюции 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. относительно «Декады развития» Организации Объединенных Наций предлагается разработать предложения об усилении деятельности в областях экономического и социального развития, включая мероприятия по оказанию помощи развивающимся странам, по их просьбе, в разра-

⁴³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1).

⁴⁴ UNESCO/SS/SAED/LA/2/Rev.1-ST/ECLA/CONF.6/L.2/Rev.1-ST/TAO/CONF.6/L.2/Rev.1.

⁴⁵ ST/TAO/SER.C/55-ST/SOA/SER.T/2.

ботке рационально обоснованных и согласованных планов в национальном масштабе, и что в резолюции 1674 (XVI) от 18 декабря 1961 г. Генеральная Ассамблея предложила Экономическому и Социальному Совету рекомендовать, после проведения надлежащих исследований, мероприятия, которые могут быть полезными главным образом для менее развитых стран при планировании пропорционального и согласованного экономического и социального развития,

считая, что программа работы Социального бюро в области исследований и развития должна теперь сосредоточиться на исследованиях, направленных на усовершенствование методов планирования социального развития в связи с экономическим развитием и создания надлежащего государственного организационного аппарата для планирования социального развития,

1. предлагает Генеральному Секретарю в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями:

а) составить, на основе имеющихся исследований, для его рассмотрения Социальной комиссией, доклад, излагающий для использования правительствами методы определения правильного распределения ресурсов по различным социальным секторам на отдельных стадиях экономического развития и резюмирующий опыт, приобретенный в отношении различных форм организации планирования социальных мероприятий с учетом целей развития;

б) включить в этот доклад предложения относительно областей, требующих дальнейшего изучения, в целях разработки более точных критериев для распределения ресурсов между различными социальными программами на отдельных стадиях развития и усовершенствования государственного организационного аппарата;

с) при составлении этого доклада пользоваться услугами консультантов, включая экономистов, обладающих опытом в решении проблем социального развития, и специалистов в области социальных наук с опытом в отношении планирования;

2. рекомендует, чтобы при проведении в жизнь резолюции 1708 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. полное внимание уделялось необходимости согласования социальных и экономических аспектов развития;

3. рекомендует, чтобы органы Организации

Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, усилили свою работу в области исследования проблем планирования пропорционального экономического и социального развития, учитывая соответствующий полезный опыт других государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или же групп таких государств;

4. рекомендует далее, чтобы соответствующие органы Организации Объединенных Наций и заинтересованные специализированные учреждения всемерно содействовали широкому международному обмену опытом и знаниями в области планирования пропорционального экономического и социального развития;

5. считает желательным проведение в различных районах семинаров по конкретным вопросам планирования социальных программ в рамках пропорционального экономического и социального развития, с учетом соответствующего полезного опыта других государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или групп таких государств;

6. рекомендует, чтобы в ходе осуществления программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций должное внимание уделялось оказанию содействия менее развитым в экономическом отношении странам, по их просьбе, в подготовке национальных кадров для планирования.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

С

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС И ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВО: СОЗДАНИЕ ПРИ ЭКОНОМИЧЕСКОМ И СОЦИАЛЬНОМ СОВЕТЕ КОМИТЕТА ПО ЖИЛИЩНОМУ ВОПРОСУ, СТРОИТЕЛЬСТВУ И ПЛАНИРОВКЕ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев замечания и рекомендации Социальной комиссии⁴⁶ по докладу специальной группы экспертов по жилищному строительству

⁴⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1), глава III.

и градостроительству,⁴⁷ заседавшей в феврале 1962 года в соответствии с резолюцией 830 С (XXXII) от 2 августа 1961 года,

выражая признательность этой группе экспертов за представление содержательного и полезного доклада,

отмечая с особым интересом рекомендации группы относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций постоянного органа по жилищному вопросу и другим связанным с этим вопросам,

сознавая настоятельную необходимость в улучшении жилищных условий для миллионов семей, в особенности в развивающихся странах, а также заинтересованность Организации Объединенных Наций в оказании помощи государствам в их работе по улучшению этих условий, как об этом свидетельствуют долгосрочные программы согласованных мероприятий в области строительства дешевых жилых помещений и урбанизации,

отмечая с удовлетворением расширяющуюся деятельность региональных экономических комиссий в области жилищного вопроса, строительства и планировки и то обстоятельство, что некоторые региональные комиссии уже имеют в этой области постоянные органы, в то время как другие предусматривают создание таких органов,

отмечая с удовлетворением работу специализированных учреждений по жилищному строительству и созданию соответствующих сооружений коммунального обслуживания и их неизменное в международной и внутригосударственной работе в этой области,

исходя из убеждения, что дальнейшие шаги должны быть предприняты в области жилищного строительства для обеспечения более энергичного и специализированного руководства в этой области,

1. настоящим учреждает Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке для изучения жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки в составе восемнадцати государств-членов Организации Объединенных Наций, из-

бираемых Советом на основе справедливого географического распределения и пропорционального участия развивающихся и промышленных стран, причем представители в Комитете должны назначаться правительствами этих государств с одобрения Генерального Секретаря в целях обеспечения, по мере возможности, участия в Комитете в равной мере экспертов по жилищному вопросу, строительству и градостроительству;

2. постановляет, что, за исключением первоначального периода, срок полномочий членов Комитета будет трехлетним; в течение первоначального периода одна треть членов будет назначена на один год, одна треть — на два года и одна треть — на три года, причем срок полномочий каждого члена Комитета определяется по жребию; выбывающие члены Комитета могут быть переизбраны;

3. предлагает Генеральному Секретарю уведомить членов Организации Объединенных Наций об учреждении Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке и просить их сообщить ему к 1 ноября 1962 г., желают ли они выставить свои кандидатуры для избрания в члены Комитета на возобновленной тридцать четвертой сессии Совета;

4. постановляет, что круг ведения Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке будет следующим:

a) рассмотрение докладов о работе по технической помощи в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки;

b) представление Экономическому и Социальному Совету рекомендаций относительно надлежащей координации этих программ между различными органами Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, а также с другими международными учреждениями;

c) представление правительствам через посредство Совета рекомендаций относительно установления надлежащей очередности и направления программ в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки;

d) поощрение исследовательской работы и обмена приобретенным опытом и сведениями в

⁴⁷ E/CN.5/367 и Add.1.

этих областях и их распространения, с особым учетом потребностей развивающихся стран;

е) разработка предложений, для их представления на рассмотрение соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других учреждений, по таким вопросам, как финансирование строительства жилых помещений и право собственности на них, предоставление по умеренным ценам участков для домов и сооружений коммунального обслуживания, чертежи, пригодные для строительства дешевых жилых помещений в условиях различных климатов и культур; улучшение качества строительных материалов и лучшее их использование, а также способы поощрения принятия и введения эффективных организационных и строительных методов;

ф) разработка средств и методов более широкого использования региональных комиссий в этих областях;

5. предлагает региональным экономическим комиссиям усилить их деятельность в этой области и всемерно сотрудничать с Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке в его работе;

6. постановляет далее, что указанный Комитет должен представить свой доклад Совету через посредство Социальной комиссии, а также направить этот доклад Комитету по промышленному развитию и региональным экономическим комиссиям, с тем чтобы Совет мог рассмотреть доклад Комитета вместе с замечаниями по нему указанных органов;

7. постановляет также пересмотреть через три года эти организационные мероприятия;

8. настоятельно просит участвующие правительства, в соответствии с резолюцией 1715 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года, пересмотреть вопрос о своих взносах на поддержание работы по Расширенной программе технической помощи и работы Специального фонда, так чтобы вместе бюджеты этих двух органов в 1962 году достигли запланированной суммы в 150 млн. долл., для того чтобы для проектов в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки имелись дополнительные ресурсы в надлежащей пропорции к другим рациональным проектам, необходимым для экономического и социального развития развивающихся стран;

9. рекомендует, чтобы Генеральному Секретарю было разрешено предоставить дополнительный персонал в Социальном бюро и соответственным образом увеличить персонал региональных экономических комиссий, в соответствии с резолюцией 1709 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г., для выполнения исследовательской и организационной работы, необходимой для эффективной разработки программы Организации Объединенных Наций в области жилищного вопроса и вопросов создания соответствующих сооружений коммунального обслуживания и материально-технической планировки.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

D

СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПЛАНИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ С ОСОБЫМ УЧЕТОМ ОХРАНЫ СЕМЬИ, ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев замечания Социальной комиссии⁴⁸ по «Докладу об организации и администрации социального обслуживания»,⁴⁹

признавая, что доклад дает руководящие указания в отношении работы Организации Объединенных Наций и правительств отдельных государств в области создания обслуживания, необходимого для эффективной подготовки людских ресурсов,

отмечая растущее сотрудничество между Социальным бюро, Детским фондом Организации Объединенных Наций и региональными экономическими комиссиями, особенно в отношении оказания помощи развивающимся странам в расширении обслуживания в области охраны семьи, детей и подростков и подготовки персонала,

отмечая далее значение включения социального обслуживания в общую социальную политику и необходимость планирования такого обслуживания на национальном уровне,

1. выражает свою признательность группе

⁴⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1), глава V.

⁴⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62. IV.1.

за составленный ею прекрасный «Доклад об организации и администрации социального обслуживания» и одобряет в целом основные заключения и рекомендации, краткая сводка которых содержится в главе I этого доклада;

2. предлагает Генеральному Секретарю:

а) препроводить доклад группы экспертов государствам-членам Организации, заинтересованным специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, просить их представить по нему свои замечания и составить сводку этих замечаний для пятнадцатой сессии Социальной комиссии, которая будет происходить в 1963 году;

б) при проведении программы Организации Объединенных Наций в этой области учитывать заключения и рекомендации этой группы экспертов и замечания, о которых говорится выше в подпункте 2 а);

3. предлагает далее Генеральному Секретарю:

а) произвести, с особым учетом нужд развивающихся стран в отношении обслуживания в области охраны семьи, ребенка и подростков, переоценку программы социального обслуживания Организации Объединенных Наций, включая программу технической помощи и растущую деятельность в этой области Детского фонда Организации Объединенных Наций и региональных экономических комиссий, и составить рекомендации относительно укрепления программы социального обслуживания Организации Объединенных Наций для их рассмотрения на пятнадцатой сессии Социальной комиссии;

б) составить для рассмотрения Социальной комиссией на ее шестнадцатой сессии, которая будет происходить в 1964 году, доклад, основанный, среди прочего, на индивидуализированных исследованиях и содержащий предложения, которые могли бы быть использованы правительствами, заинтересованными в создании и расширении обслуживания в области охраны семьи, детей и подростков, относительно подготовки кадров и методов финансирования такого обслуживания;

в) при проведении переоценки и составлении доклада, о которых говорится в подпунктах 2 а) и 2 б), сотрудничать с Детским фондом Органи-

зации Объединенных Наций и с соответствующими специализированными учреждениями и использовать услуги консультантов, обладающих специальной компетенцией в этой области;

4. рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее и региональным экономическим комиссиям отводить сектору социального попечения определенное место в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций, равно как и при создании национальных и региональных институтов развития.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

Е

УСИЛЕНИЕ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

Экономический и Социальный Совет,

признавая обязанность Социальной комиссии разрабатывать практические рекомендации в целях повышения жизненного уровня населения и достижения социального прогресса и развития,

признавая далее, что Социальная комиссия придает возрастающее значение своим обязанностям в отношении общей социальной политики, определения очередности и задач программ в различных социальных областях и что крайне важно, чтобы Социальная комиссия осуществляла руководство в проведении социальных программ в связи с «Декадой развития» Организации Объединенных Наций,

сознавая растущие потребности и необходимость в более энергичной деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи государствам-членам Организации в осуществлении социального планирования и проведении социальных программ в рамках пропорционального экономического и социального развития,

1. просит, чтобы Генеральный Секретарь, в консультации со специализированными учреждениями, составил для пользования Социальной комиссией доклад или доклады о новых мероприятиях во всех областях социальной политики,

связанных с крупными изменениями в ориентации программ и в основной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по осуществлению этих программ, которые могут иметь отношение к рассматриваемым Социальной комиссией вопросам, учитывая постановления статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций и задачи, предусмотренные в резолюции 903 В (XXXIV) Совета от 2 августа 1962 г. относительно планирования пропорционального экономического и социального развития, причем эти доклады должны составляться только в те годы, в которые эти сведения не содержатся в других документах, представляемых Социальной комиссией;

2. просит далее, чтобы Генеральный Секретарь по мере необходимости препровождал Социальной комиссии соответствующие доклады комитетов и комиссий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в качестве основной документации, указывая на вопросы, имеющие особое значение для социальной политики и планирования, а также препровождал этим органам доклады Социальной комиссии;

3. выражает надежду, что между Социальным бюро, с одной стороны, и секретариатами региональных комиссий и институтов развития и секретариатами специализированных учреждений, с другой стороны, равно как и с персоналом Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающимся работой Комитета по промышленному развитию, будет происходить постоянное тесное сотрудничество в работе по социальным программам, в особенности по тем программам, которые предусматривают взаимозависимость между социальной и экономической политикой и планированием, и что будут приняты меры к участию экспертов как по социальным, так и по экономическим вопросам в планировании и выполнении проектов в области развития;

4. обращает внимание Генеральной Ассамблеи на необходимость предоставления требуемых ресурсов для проведения Организацией Объединенных Наций программ по усилению и расширению ее работы в социальной области в целях повышения жизненного уровня всех народов в течение «Декады развития» Организации Объединенных Наций.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

914 (XXXIV). Международный контроль над наркотическими средствами

А

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам (семнадцатая сессия).⁵⁰

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

В

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по наркотическим средствам⁵¹ и принимая во внимание важное значение сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом,

выражает признательность правительству Ливана за присылку наблюдателя для участия в обсуждении доклада Комиссии на тридцать четвертой сессии Совета, а также за принятие мер по обеспечению присутствия технического наблюдателя на восемнадцатой сессии Комиссии.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

С

ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА

Ратификация и присоединение

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 833 В (XXXII) от 3 августа 1961 г. относительно Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, единогласно принятую на тридцать второй сессии,

отмечая, что шестьдесят четыре страны под-

⁵⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 9 (E/3648).

⁵¹ Там же.

писали, восемь стран ратифицировали ее или присоединились к ней,

просит страны, к которым эта резолюция была обращена, предпринять шаги, необходимые для ратификации Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года или присоединения к ней.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

D

ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА

Подготовительная работа в связи с вступлением
в силу Конвенции

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о том, что комментарий к Конвенции 1931 года⁵² был весьма полезен для правительств и международных органов при применении этого договора и что примерное руководство для применения конвенций 1925 и 1931 годов⁵³ имело значительную ценность для многих правительств в качестве руководства при разработке законодательных и административных мер в целях применения указанных конвенций на их территории,

принимая во внимание, что Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года является всесторонним документом, охватывающим целый ряд различных аспектов деятельности в области международного контроля над наркотическими средствами,

считая, что будет испытываться значительная и постоянная необходимость в единообразном толковании и применении Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года,

1. предлагает Генеральному Секретарю составить юридический комментарий к Единой конвенции, дающий толкование постановлений этой конвенции в свете соответствующих прецедентов и других материалов;

2. предлагает также Генеральному Секретарю

⁵² Historical and Technical Study, издание Лиги Наций, 1937, XI. 3.

⁵³ Издание Лиги Наций, 1932. XI. 8.

составить проект административного руководства для применения Единой конвенции правительственными должностными лицами, проводящими предусмотренные в Конвенции мероприятия.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

E

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В КОНТРОЛЕ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Региональная координация
в Латинской Америке

Экономический и Социальный Совет,

получив сообщение о совещании Межамериканской консультативной группы по контролю над наркотическими средствами, происходившем в Рио-де-Жанейро с 27 ноября по 7 декабря 1961 года,

отмечая, что участниками группы из пятнадцати американских государств были единогласно приняты резолюции⁵⁴ с рекомендациями, направленными на развитие такого регионального сотрудничества,

отмечая, в частности, рекомендацию о командировке сотрудника Секретариата в данный район для облегчения такого сотрудничества,

1. выражает благодарность правительству Бразилии за созыв по его инициативе Межамериканской консультативной группы и за щедрую материальную помощь, которую оно оказало этому совещанию;

2. считает желательным, чтобы для облегчения регионального сотрудничества в области контроля над наркотическими средствами в Южной Америке сотрудник Секретариата был откомандирован в эту часть света в порядке опыта на первоначальный двухлетний период и чтобы этот вопрос был снова рассмотрен в конце указанного периода.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

⁵⁴ E/CN.7/422, приложение В.

Ф

ВОПРОС О ПРЕДЛОЖЕНИИ ОРГАНАМ, ИМЕЮЩИМ ПРАВО НАЗНАЧАТЬ ЧЛЕНОВ КОНТРОЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ, НАЗНАЧАТЬ В НЕГО ЛИЦ, СОСТОЯЩИХ ТАКЖЕ ЧЛЕНАМИ ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 667 Н (XXIV) от 1 августа 1957 г. по вопросу об установлении тесной связи и личного единства между Постоянным центральным комитетом по опиуму и Контрольным органом по наркотическим средствам,

отмечая с удовлетворением готовность Всемирной организации здравоохранения сотрудничать в принятии дальнейших мер в этом направлении,

принимая во внимание перекрывающийся характер функций этих двух органов и содержащиеся в Единой конвенции постановления о замене обоих органов единым органом,

1. выражает свое согласие относительно желательности обеспечения возможно более тесной связи и личного единства между обоими ука-

занными органами впредь до выработки и вступления в силу Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

2. просит Всемирную организацию здравоохранения, Комиссию по наркотическим средствам и Постоянный центральный комитет по опиуму, для содействия осуществлению этих целей, назначать в Контрольный орган по наркотическим средствам лиц, состоящих членами Постоянного комитета.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

G

ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад⁵⁵ Постоянного центрального комитета по опиуму о его деятельности в 1961 году.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

⁵⁵ E/OB/17 и E/OB/17/Addendum (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.XI.3, и 62.XI.3, Addendum).

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

884 (XXXIV). Доклад Комиссии по правам женщины

A

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам женщины (шестнадцатая сессия).⁵⁶

1224-е пленарное заседание,
16 июля 1962 года

⁵⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 7 (E/3606/Rev.1).

B

РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам женщины о работе ее шестнадцатой сессии,⁵⁷

разделяя ее мнение, что юридическое и фактическое неравенство между мужчинами и женщинами в вопросах, касающихся заработной платы и жалованья, все еще существующее во многих странах, создает серьезное препятствие к достижению действительного равенства мужчин и женщин в экономической области и что для ликвидации этой дискриминации в отношении

⁵⁷ Там же.

женщин необходимо принятие эффективных мер в национальном и международном плане,

подчеркивая в этой связи, в частности, обязанность правительств ликвидировать дискриминацию в отношении женщин в вопросе заработной платы и жалованья и неуклонно применять принцип равной платы за равный труд,

1. призывает:

а) правительства государств-членов Организации, еще не ратифицировавшие Конвенции № 100 Международной организации труда о равной плате за равный труд или иным образом не обеспечившие выполнения ее принципов, сделать это в соответствии с требованиями Устава Международной организации труда, а также провести в жизнь положения Рекомендации № 90 Международной организации труда и во всех экономических областях неуклонно применять и проводить принцип равной платы за равный труд, в соответствии с указанной конвенцией, путем принятия соответствующих законодательных и практических мер;

б) Международную организацию труда — продолжать следить за проведением принципа равной платы за равный труд в мировом масштабе и всегда учитывать этот принцип при рассмотрении трудовых и социальных вопросов в международном плане;

2. выражает надежду, что национальные и международные неправительственные организации, имеющие консультативный статус, будут неуклонно отстаивать в своей работе принцип равных экономических условий труда для мужчин и женщин и требовать законодательного и практического применения принципа равной платы за равный труд;

3. предлагает Генеральному Секретарю представить восемнадцатой сессии Комиссии по правам женщины, в сотрудничестве с Международным бюро труда, доклад о результатах, достигнутых в вопросе равной платы за равный труд, и о существующих до сих пор в этой области препятствиях.

1224-е пленарное заседание,
16 июля 1962 года

С

ДОСТУП ДЕВОЧЕК И ЖЕНЩИН К
НАЧАЛЬНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о доступе девочек к начальному образованию⁵⁸ и принимая во внимание, что почти половина детей школьного возраста во всем мире не получает школьного образования и что число девочек, посещающих школу, еще меньше, чем число мальчиков,

принимая во внимание, что образование поможет женщинам занять надлежащее место в культурной, социальной и экономической жизни их стран,

ссылаясь на свои резолюции 652 С (XXIV) от 24 июля 1957 г. и 821 V В (XXXII) от 19 июля 1961 г. и на резолюции Генеральной Ассамблеи 1677 (XVI) от 18 декабря 1961 г. и 1717 (XVI) от 19 декабря 1961 г., в которых первостепенное значение придается проблемам образования и ликвидации неграмотности,

отмечая с удовлетворением результаты региональных совещаний о развитии образования,

1. рекомендует государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений:

а) учитывать в своих планах в надлежащих случаях нужду в расширении начального образования, которое должно быть всеобщим, обязательным и бесплатным для детей обоюбого пола;

б) обеспечить детям обоюбого пола равные права и возможности в отношении получения начального образования, используя новые технические методы, когда таковые представляются полезными;

с) принять необходимые меры к увеличению посещаемости начальных школ, в особенности девочками;

д) принять меры к развитию образования для взрослых, не получивших начального образования, в особенности для женщин;

е) рассмотреть заключения и рекомендации региональных совещаний по вопросу развития образования с целью их постепенного проведения в жизнь;

ф) полностью выполнять постановления Кон-

⁵⁸ Документ E/CN.6/396 в Corr.1 и 2.

венции и Рекомендации по борьбе с дискриминацией в области образования, принятых Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

2. выражает надежду, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в своей работе по развитию образования придаст высокое значение вопросу обеспечения начального образования для всех девочек и для тех взрослых женщин, которые не получили начального образования;

3. рекомендует неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, в частности неправительственным женским организациям, всемерно сотрудничать в деле развития образования, включая использование добровольной помощи и местных материальных ресурсов, поскольку это необходимо и целесообразно.

1224-е пленарное заседание,
16 июля 1962 года

D

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ ПО ЧАСТНОМУ ПРАВУ

I

ЗАКОНЫ О НАСЛЕДОВАНИИ, ПОСКОЛЬКУ ОНИ ОТРАЖАЮТСЯ НА ПОЛОЖЕНИИ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание, что принцип равноправия мужчин и женщин торжественно провозглашен в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 504 D (XVI) от 23 июля 1953 г. относительно применения этого принципа к положению женщины по частному праву,

отмечая, что по правовым системам многих стран наследственные права женщин как при наследовании по закону, так и при наследовании по завещанию не одинаковы с правами мужчин,

отмечая, что по некоторым системам закон лишает женщин всех наследственных прав, тогда как по другим системам доля женщины

представляет собой лишь очень незначительную часть доли наследника мужского пола, находящегося в той же степени родства,

отмечая также, что по некоторым системам наследнику мужского пола в порядке наследования всегда отдается предпочтение перед наследником женского пола и что в некоторых странах на наследственных правах и на завещательной дееспособности женщины, на праве принимать наследство или отказываться от него и праве быть хранителем наследственного имущества или исполнителем завещания ее состояние в браке отражается так, что это не совместимо с принципом равноправия супругов,

отмечая далее, что по некоторым правовым системам доля вдовы в наследственной массе либо меньше доли вдовца, либо является предметом специальных ограничений,

рекомендует, чтобы правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений приняли все возможные меры для обеспечения равенства наследственных прав мужчин и женщин, предусмотрев, чтобы мужчины и женщины, состоящие в одинаковой степени родства с умершим, имели право на равные доли наследственной массы и занимали равное положение в порядке наследования, и предусмотрев также, чтобы на наследственных правах женщины и на ее завещательной дееспособности, праве принимать наследство или отказываться от него и праве быть хранителем наследственного имущества или исполнителем завещания не отражалось ее состояние в браке и чтобы доля вдовы в наследственной массе была равна доле вдовца.

1224-е пленарное заседание,
16 июля 1962 года

II

ПРАВОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в своей резолюции 587 D (XX) от 3 августа 1955 г. он предложил Генеральному Секретарю, среди прочего, составить и опубликовать в ближайшем будущем материалы о правовом положении замужней женщины,

отмечая, что в соответствии с этой резо-

люцией Генеральный Секретарь составили опубликовал монографию «Правовое положение замужней женщины»,⁵⁹

отмечая далее, что этот ценный труд получил широкое распространение и был переиздан несколько раз вследствие большого спроса на него, а также вследствие его использования семинарами Организации Объединенных Наций по вопросу о положении женщины по семейному праву,

отмечая также, что со времени издания этого труда Генеральным Секретарем было собрано значительное количество нового материала по этому вопросу, в частности документов справочного характера и рабочих документов, составленных для этих семинаров,

полагая, что общественности следует дать возможность ознакомиться с этими сведениями, а также что содержащиеся в указанном издании материалы легко могут быть пополнены новейшими данными,

предлагает Генеральному Секретарю составить и опубликовать в ближайшем будущем новое издание монографии «Правовое положение замужней женщины» на основе сведений, содержащихся в документах семинаров по вопросу о положении женщины по семейному праву и в других авторитетных источниках.

1224-е пленарное заседание,
16 июля 1962 года

Е

ПОМОЩЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В УЛУЧШЕНИИ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИНЫ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклады Генерального Секретаря о помощи Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщины в развивающихся странах,⁶⁰ составленные согласно резолюции 771 Н (XXX) Совета от 25 июля 1960 г., и

⁵⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №1957. IV. 8.

⁶⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документы E/3493, E/3566 и Add.1.

мнения, высказанные в Комиссии по правам женщины на ее шестнадцатой сессии,⁶¹

ссылаясь на резолюцию 1509 (XV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1960 г., в которой Комиссии по правам женщины и Совету было предложено продолжать прилагать усилия к улучшению положения женщины в развивающихся странах и принять надлежащие меры, которые привели бы к оказанию специальной помощи в этом отношении Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,

отмечая с удовлетворением резолюцию 1679 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1961 г., в которой Ассамблея постановила увеличить средства для программы консультативного обслуживания в области прав человека, чтобы обеспечить ежегодную выдачу ряда стипендий для подготовки в области прав человека в дополнение к семинарам,

полагая, что в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций в настоящее время надлежит разработать и координировать различные программы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Детского фонда Организации Объединенных Наций, направленные на улучшение положения женщины в развивающихся странах,

считая, что для осуществления указанной цели совершенно необходимо сотрудничество правительств, специализированных учреждений и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, имеющих консультативный статус,

1. рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений в целях поддержания и улучшения положения женщины в развивающихся странах полностью использовать обслуживание, предоставляемое в настоящее время в порядке нормальной программы и Расширенной программы технической помощи, равно как и программу консультативного обслуживания в области прав человека и консультативное обслуживание по социальному попечению, представляя заявление о консультативном обслуживании экспертами, поощряя посещение семинаров и других собраний и пользу-

⁶¹ Там же, Дополнение №7, E/3606/Rev.1, пункты 115—124.

ясь имеющимися стипендиями на научную подготовку и образование;

2. просит Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций усилить и расширить, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, свои программы, направленные на удовлетворение нужд женщин в развивающихся странах, и изыскивать новые методы для достижения этой цели;

3. предлагает Генеральному Секретарю:

a) обратить внимание, при планировании различных программ помощи Организации Объединенных Наций, на нужды женщин в развивающихся странах и включить в эти программы проекты, специально направленные на удовлетворение этих нужд;

b) продолжать пользоваться имеющимися ресурсами Организации Объединенных Наций для улучшения положения женщины в развивающихся странах путем организации семинаров по вопросу о положении женщины, предоставления экспертов по правам женщины по просьбе правительств и выдачи стипендий на научную подготовку и работу в области прав человека лицам, интересующимся положением женщины, а также путем сообщения правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, всех сведений относительно существующих возможностей улучшения положения женщины;

4. настоятельно просит неправительственные женские организации, имеющие консультативный статус, сотрудничать с Генеральным Секретарем, располагая общественное мнение в пользу программ Организации Объединенных Наций, способствующих улучшению положения женщины, и дополняя мероприятия Организации Объединенных Наций в международном и национальном плане путем организации региональных, национальных и местных семинаров, включая, если это окажется возможным в будущем, проведение международного семинара, путем предоставления стипендий на научную подготовку и образование и экспертной помощи, и путем других смежных видов деятельности.

1224-е пленарное заседание,
16 июля 1962 года

F

ПРОГРАММЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

отмечая неизменный интерес государств-членов Организации к региональным семинарам по вопросу о положении женщины и ценный материал, разработанный в связи с уже организованными в этой области семинарами,

полагая, что вопросы, относящиеся к положению женщины, могут с пользой рассматриваться также на семинарах, проводимых менее значительными группами стран, или в национальном масштабе,

сознавая, что национальные семинары также могут способствовать координации деятельности специализированных учреждений, направленной на улучшение положения женщины,

отмечая резолюцию 3 (XIV) Комиссии по правам женщины, в которой Комиссия просит Генерального Секретаря разработать планы и, в надлежащих случаях, предоставлять экспертов для оказания помощи государствам-членам Организации, по их просьбе, в организации семинаров в национальном и местном плане с целью улучшения положения женщины,

предлагает Генеральному Секретарю продолжать выполнять свои планы организации ежегодных региональных семинаров по вопросу о положении женщины и благожелательно рассмотреть также заявления о предоставлении помощи для организации семинаров среди небольших групп государств-членов Организации в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека.

1224-е пленарное заседание,
16 июля 1962 года

888 (XXXIV). Доклад Комиссии по правам человека

A

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека (восемнадцатая сессия).⁶²

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

⁶² Там же, Дополнение № 8 (E/3616/Rev.1).

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ
О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека⁶³ и Комитета по периодическим докладам⁶⁴ относительно новых факторов в области прав человека за период с 1957 года по 1959 год,

1. выражает признательность всем правительствам и специализированным учреждениям, представившим доклады за 1957—1959 годы;

2. отмечает, что, хотя положение в ряде стран и территорий в отношении прав человека и основных свобод, как он сознает, остается неудовлетворительным как в области гражданских и политических прав, так и в области социальных, экономических и культурных прав, представленные доклады содержат полезные сведения, свидетельствующие о некотором прогрессе в области защиты прав человека за период 1957—1959 годов, особенно в отношении некоторых прав, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека;

3. отмечает, в частности,

а) что в докладах мало внимания уделяется положению в области прав человека и основных свобод в самоуправляющихся и подопечных территориях;

б) что некоторые конституции или основные законы, принятые в течение отчетного периода, содержат постановления, направленные на защиту прав человека;

в) что конституции нескольких новых государств подтверждают преданность и верность их народов идеалам, изложенным во Всеобщей декларации прав человека;

г) что меры, принятые в нескольких государствах с целью устранения дискриминации, включают издание соответствующих законов, отмену дискриминационных законов, применение законов судами, создание комиссий для наблюдения за выполнением законов и учреждение комитетом или неофициальных согласительных

⁶³ Там же, пункты 55—88.

⁶⁴ E/CN.4/831.

органов для улучшения взаимоотношений между различными группами населения;

е) что в нескольких государствах был издан ряд законов с целью улучшения отправления правосудия посредством судебной реформы, ускорения судопроизводства, обеспечения защиты от незаконных административных решений, расширения прав обвиняемого в уголовном процессе и содействия обращению правонарушителей в полезных членов общества;

ф) что многие системы социального обеспечения были расширены, для того чтобы они охватывали больше категорий лиц и обеспечивали более широкую защиту в случае различных непредвиденных обстоятельств;

г) что в ряде государств возможности получения образования, будь то начального, среднего, технического и профессионального или высшего, были значительно расширены и что посредством законодательных и иных мероприятий делаются попытки предоставлять образование бесплатно или с меньшими затратами;

4. полагает, что для достижения целей, установленных Комиссией в резолюции 1 (XII) и Советом в резолюции 624 В I (XXII) от 1 августа 1956 г., и для поощрения уважения и соблюдения прав человека и основных свобод необходимо большее число докладов, которые содержали бы больше сведений относительно возникавших или могущих возникнуть проблем и затруднений;

5. постановляет продолжать, в соответствии с резолюцией 624 В I (XXII) Экономического и Социального Совета, систему представления правительствами периодических докладов о правах человека;

6. настоятельно рекомендует всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений представлять, в соответствии с резолюцией 624 В I (XXII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1956 г., доклады о положении в отношении прав человека в их метрополиях, равно как и во всех зависимых территориях, включая самоуправляющиеся и подопечные территории, в области прав, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека, и права на самоопределение и независимость;

7. предлагает Генеральному Секретарю про-

силь правительства представлять свои доклады возможно раньше и не позднее 30 июня года, непосредственно следующего за периодом, охватываемым докладами;

8. просит правительства при составлении их докладов полностью учитывать пожелания, выраженные в резолюции 728 В (XXVIII) Совета от 30 июля 1959 г., а также предложение Комитета по периодическим докладам⁶⁵ о том, чтобы правительства преимущественно сообщали сведения об обстоятельствах имеющих особое значение, и указывали, почему эти обстоятельства имеют особое значение, а не пытались представлять доклады о положении в отношении всех прав, перечисленных во Всеобщей декларации;

9. просит специализированные учреждения сотрудничать в выполнении работы, предпринятой Комиссией по правам человека, как того требует резолюция 624 В I (XXII) Экономического и Социального Совета;

10. просит неправительственные организации, имеющие консультативный статус, представлять соображения и замечания объективного характера относительно положения в области прав человека, для того чтобы облегчить рассмотрение Комиссией сводок периодических докладов;

11. предлагает Генеральному Секретарю в будущем направлять сводки трехгодичных докладов на отзыв Комиссии по правам женщины и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1961 года

С

ИССЛЕДОВАНИЕ О ДИСКРИМИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВ

Экономический и Социальный Совет,

считая, что одним из наиболее эффективных способов борьбы с дискриминацией в области политических прав является просветительная работа, проводимая в международном масштабе,

считая, что принятый Комиссией по правам человека метод составления докладов каждые три года представляет собой удовлетворитель-

⁶⁵ E/CN.4/831, пункт 173.

ный порядок, в рамках которого правительства могут сообщать о достигнутых результатах и о затруднениях, встреченных в борьбе с такого рода дискриминацией,

принимая во внимание важное значение исследования, представленного Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее четырнадцатой сессии⁶⁶ ее специальным докладчиком,

1. выражает благодарность специальному докладчику г-ну Эрнану Санга-Крусу за его ценное исследование;

2. предлагает Генеральному Секретарю напечатать и возможно шире распространить это составленное специальным докладчиком исследование;

3. настоятельно просит все государства продолжать и, в случае необходимости, усилить просветительную работу, направленную на ликвидацию всех видов дискриминации в области политических прав.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

D

ИССЛЕДОВАНИЕ О ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЛИЦ, РОЖДЕННЫХ ВНЕ БРАКА

Экономический и Социальный Совет,

утверждает решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств предпринять исследование вопроса о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака, и назначить специального докладчика для составления этого исследования.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

E

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ДЕЛЕ УСОВЕР- ШЕНСТВОВАНИЯ СРЕДСТВ ИНФОРМАЦИИ В МЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАНАХ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1313 А (XIII) Гене-

⁶⁶ E/CN.4/Sub.2/213.

ральной Ассамблеи от 12 декабря 1958 г., в которой Экономическому и Социальному Совету было предложено разработать «программу конкретных мероприятий в международном плане, осуществление которой можно было бы начать с целью создания информационных предприятий в слаборазвитых странах, и составить оценку материальных и финансовых потребностей и потребностей в специалистах, а также ресурсов, имеющихся для выполнения этой программы».

ссылаясь на резолюцию 718 I (XXVII) Совета от 24 апреля 1959 г., в которой к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры была обращена просьба произвести обследование проблем, имеющее целью собрать материал для составления программы конкретных мероприятий, требуемых Генеральной Ассамблеей,

отмечая с удовлетворением обследование, проведенное с помощью ряда региональных совещаний в Азии, Африке и Латинской Америке,

выражая беспокойство по поводу того, что, согласно обследованию, 70 процентов населения мира не располагает необходимым для получения информации оборудованием и поэтому лишено возможности эффективно пользоваться правом на информацию,

принимая во внимание, что средства информации играют важную роль в образовании и в экономическом и социальном прогрессе вообще и что новая техника связи открывает особые возможности для ускорения процесса образования,

1. просит заинтересованные правительства надлежащим образом предусмотреть развитие национальных средств информации в своих планах экономического развития;

2. повторяет содержащуюся в резолюции 819 A (XXXI) Совета от 28 апреля 1961 г. просьбу о том, чтобы Бюро технической помощи, Специальный фонд, заинтересованные специализированные учреждения, региональные экономические комиссии и другие государственные и частные органы и учреждения помогали в надлежащих случаях менее развитым странам в развитии и укреплении их национальных информационных;

3. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

продолжать содействовать осуществлению программ развития средств информации, включая применение новой техники связи для достижения быстрого прогресса в области образования, по мере возможности, производимое ею обследование этого вопроса новейшими данными и представлять соответствующие доклады Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету:

4. направляет Генеральной Ассамблее, в соответствии с ее требованием, доклад⁶⁷ об обследовании, проведенном Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в качестве основы для программы конкретных мероприятий по развитию средств информации в менее развитых странах;

5. рекомендует Генеральной Ассамблее:

а) принять эту программу во внимание в связи с «Декадой развития» Организации Объединенных Наций, и

б) просить правительства более развитых стран сотрудничать с менее развитыми странами для удовлетворения срочных потребностей менее развитых стран в связи с этой программой развития независимых национальных средств информации, с должным учетом культуры каждой страны.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

F

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ КОМИТЕТЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 9 (II) и 772 B (XXX) от 21 июня 1946 г. и от 25 июля 1960 г., соответственно, относительно национальных и местных консультативных комитетов по правам человека,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря,⁶⁸

1. выражает свое удовлетворение по поводу того, что правительства многих стран представили доклады о деятельности национальных консультативных комитетов по правам человека или аналогичных органов;

⁶⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документы E/3437/Add.1; E/CN.4/820 и Add.1 и 2.

⁶⁸ E/CN.4/828 и Add.1.

2. предлагает Генеральному Секретарю на-
править правительствам всех государств-членов
Организации Объединенных Наций и членов спе-
циализированных учреждений свой доклад, равно
как и все сведения, которые он может получить
в дальнейшем;

3. вновь просит указанные правительства, с
учетом существующих в их странах условий,
облегчать создание органов, предусмотренных
в резолюции 772 В (XXX) Совета, и поощрять
деятельность уже существующих органов, при-
чем эти органы могли бы, например, изучать
относящиеся к правам человека вопросы, рас-
сматривать положение, существующее в отдель-
ных странах, консультировать правительства и
способствовать созданию общественного мнения,
благоприятного для соблюдения прав человека.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

С

ЮРИДИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ПО НАЦИО- НАЛЬНЫМ УЧРЕЖДЕНИЯМ И ПРОЦЕДУ- РАМ ДЛЯ ЗАЩИТЫ И ПООЩРЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что было бы полезно делиться
опытом, приобретенным народами в деле за-
щиты и поощрения прав человека,

признавая целесообразность составления юри-
дического справочника по национальным учреж-
дениям и процедурам для защиты и поощрения
прав человека,

предлагает Генеральному Секретарю соста-
вить и опубликовать, в случае необходимости по
частям, юридический справочник по националь-
ным учреждениям и процедурам для защиты и
поощрения прав человека.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

889 (XXXIV). Консультативное обслуживание в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о том, что в резолюции 926 (X) от
14 декабря 1962 г. Генеральная Ассамблея
уполномочила Генерального Секретаря предо-

ставлять консультативное обслуживание в обла-
сти прав человека путем командировки экспер-
тов, выдачи стипендий и проведения семинаров,

считая необходимым, чтобы практика регио-
нальных семинаров была продолжена, поскольку
ценность семинаров теперь широко признается,

отмечая с удовлетворением, что на шестнад-
цатой сессии Генеральная Ассамблея увеличила
средства, выделяемые для проведения этой про-
граммы, для того чтобы позволить ежегодно
предоставлять известное число стипендий в до-
полнение к проведению семинаров,

отмечая доклад Генерального Секретаря о
консультативном обслуживании в области прав
человека, представленный Совету на его три-
дцать четвертой сессии,⁶⁹

отмечая далее успешное начало проведения
программы стипендий в области прав человека
и интерес, проявляемый правительствами к сти-
пендиям с тех пор, как Генеральная Ассамблея
увеличила средства для проведения этой про-
граммы,

полагая, что программа консультативного об-
служивания является важным средством дости-
жения результатов в области прав человека и
что эти результаты будут играть значительную
роль в проведении «Декады развития» Органи-
зации Объединенных Наций,

выражает надежду, что на семнадцатой сессии
Генеральная Ассамблея благожелательно рас-
смотрит вопрос о расширении программы кон-
сультативного обслуживания в области прав че-
ловека и, в частности, рассмотрит вопрос о пред-
оставлении дополнительного числа стипендий.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

890 (XXXIV). Проведение в жизнь Дополни-
тельной конвенции 1956 года об упразд-
нении рабства, работоторговли и инсти-
тутов и обычаев, сходных с рабством

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 772 D (XXX) от

⁶⁹ Официальные отчеты Экономического и Социаль-
ного Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения,
пункт 20 повестки дня, документ E/3634 и Add.1.

25 июля 1960 г. и 826 E (XXXII) от 27 июля 1961 г. по вопросу о рабстве,

рассмотрев положение в отношении участия государств в Международной конвенции 1926 года о рабстве и в Дополнительной конвенции 1956 года о рабстве,

отмечая, что, несмотря на призыв, обращенный к ним в указанных резолюциях, сорок восемь государств-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений еще не участвуют в Международной конвенции 1926 года о рабстве, а семьдесят одно государство еще не участвует в Дополнительной конвенции 1956 года,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее принять на семнадцатой сессии следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 4 Всеобщей декларации прав человека, в которой предусматривается следующее: «Никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах»,

полагая, что рабство, работорговля и все институты и обычаи, сходные с рабством, должны быть упразднены,

полагая далее, что участие всех государств-членов Организации Объединенных Наций и

государств-членов специализированных учреждений и Международной конвенции 1926 года о рабстве и в Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и полное проведение ими в жизнь этих договоров будет значительным шагом вперед на пути к осуществлению указанной цели,

отмечая, что до сих пор сорок восемь государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений не участвуют в Конвенции 1926 года и семьдесят одно государство еще не участвует в Дополнительной конвенции 1956 года,

1. призывает те государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые еще не стали участниками указанных конвенций, стать таковыми:

2. настоятельно просит все государства, участвующие в этих конвенциях, всемерно сотрудничать в выполнении их требований и, в частности, сообщить Генеральному Секретарю, если они этого еще не сделали, информацию, предусмотренную в пункте 2 статьи 8 Дополнительной конвенции 1956 года»;

2. постановляет продолжать рассмотрение вопроса о рабстве на тридцать шестой сессии.

1231-е пленарное заседание,
24 июля 1962 года

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НАУКЕ И ТЕХНИКЕ

910 (XXXIV). Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев разделы докладов специализированных учреждений, посвященные, согласно постановлениям резолюции 829 (XXXII) от 1 августа 1961 г., осуществлению рекомендаций, содержащихся в обзоре «Основные направления исследований в области естественных наук, рас-

пространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях»,⁷⁰

принимая во внимание значение научного и технического прогресса для экономического развития и благосостояния человечества, в особенности в менее развитых районах, и возрастающий интерес, проявляемый к этому вопросу различными органами Организации Объ-

⁷⁰ Опубликован Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже в 1961 году.

единенных Наций и связанными с ней учреждениями,

принимая во внимание значение и сложность проблемы централизации сведений о проводимой и намечаемой научно-исследовательской работе и обмена ими,

1. выражает удовлетворение по поводу того, что специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии по просьбе Совета изучили уже достигнутые результаты и возможности принятия мер на основе содержащихся в обзоре рекомендаций;

2. просит Административный комитет по координации представить Совету на тридцать восьмой сессии подробные замечания относительно характера и объема проблемы централизации сведений о проводимой и намечаемой научно-исследовательской работе и обмена ими в соответствии с содержащимися в Обзоре рекомендациями;

3. выражает пожелание, чтобы средства, предоставленные в распоряжение Международной организации по исследованию головного мозга, были концентрированы, для того чтобы они могли способствовать согласованной международной научно-исследовательской работе, проводимой в этой области;

4. отмечает с удовлетворением создание международного неправительственного органа для научно-исследовательской работы по цитологии и выражает надежду, что это будет способствовать выполнению специальной рекомендации, касающейся молекулярной биологии;

5. считает, что в связи с работами, являющимися следствием Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о новых источниках энергии, необходимо усилить научно-исследовательскую работу в области переработки и аккумуляции энергии;

6. предлагает Генеральному Секретарю составить в сотрудничестве с заинтересованными организациями и представить не позднее сороковой сессии исследование о мероприятиях, предлагаемых для выполнения содержащейся в обзоре рекомендации относительно сохранения и улучшения естественной среды, и о научно-исследовательской деятельности, проводимой в отдельных странах и в международном масштабе по всем видам загрязнения и мерам борьбы с ним;

7. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщать в своих ежегодных докладах Совету о

деятельности Группы по организации научно-исследовательской работы, созданной в 1961 году для предоставления правительствам, по их просьбе, консультаций по вопросу о политике, проводимой в области науки;

8. просит Административный комитет по координации представить Совету, по возможности на тридцать шестой сессии, свои соображения относительно влияния на административную структуру входящих в систему Организации Объединенных Наций учреждений тех проблем, которые возникают в результате эволюции науки и техники в связи с социальными и экономическим прогрессом;

9. предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, другими заинтересованными специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии вопрос о том, какие меры следует принять для регулярного пополнения обзора новейшими данными и для облегчения его выпуска в новом издании в пределах приемлемого срока, и представить Совету, по возможности на тридцать шестой сессии, свои замечания по этому вопросу.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

911 (XXXIV). Согласование результатов научно-исследовательской работы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 804 (XXX) от 3 августа 1960 г. по вопросу о необходимости более широкого знакомства с организацией и деятельностью органов, составляющих аналитические сводки по различным научно-техническим вопросам,

исходя из убеждения, что улучшение научной и технической документации в национальном и региональном масштабах и дальнейшее развитие международного обмена в этих областях имеют важное значение для всего международного сообщества,

получив с удовлетворением доклад, составленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с упомянутой выше резолюцией,⁷¹

1. постановляет отложить рассмотрение этого

⁷¹ E/3618.

доклада до тридцать шестой сессии Совета, для того чтобы имелось достаточно времени для полного изучения его содержания;

2. предлагает Административному комитету по координации, если последний признает это желательным, представить Совету замечания по этому докладу;

3. рекомендует, чтобы тем временем доклад был доведен до сведения всех правительств, участвующих в Конференции Организации Объединенных Наций по применению научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

912 (XXXIV). Международное сотрудничество в области сейсмологических исследований

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 767 (XXX) от 8 июля 1960 года,

получив доклад⁷² по сейсмологии и строительству в районах частых землетрясений, составленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Всемирной метеорологической организацией,

1. принимает к сведению с удовлетворением указанный доклад;

2. обращает внимание государств-членов Организации на содержащиеся в этом докладе рекомендации относительно улучшения сейсмологических наблюдений, анализа сейсмологических данных, составления сейсмических и сеймотектонических карт, кодексов и правил проектирования сейсмостойких конструкций, разработки системы предостережения от морских сейсмических волн («цунами») и мероприятий по оказанию помощи;

3. предлагает Генеральному Секретарю и просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную метеорологическую организацию и другие заинтересованные учреждения продолжать активно поощрять международное сотрудничество

⁷² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 14с повестки дня, документ E/3617 и Add.1.

в изучении происхождения и механизма землетрясений и улучшать возможные меры защиты от землетрясений, а также меры по возмещению причиненного землетрясениями ущерба.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

913 (XXXIV). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев первый доклад о прогрессе атмосферных наук и их применении в связи с освоением космического пространства,⁷³ составленный Всемирной метеорологической организацией согласно резолюции 1721 C (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года,

отмечая, что этот доклад свидетельствует о прогрессе метеорологической науки и об ее возможном применении в результате разработки координированной международной программы в области метеорологических спутников,

рассмотрев также первый доклад по вопросам электросвязи и использования космического пространства в мирных целях,⁷⁴ составленный Международным союзом электросвязи согласно резолюции 1721 D (XVI) Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что достигнутые за последнее время успехи выявили широкие возможности в этой области, создаваемые использованием орбитальных космических кораблей,

отмечая, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях должен собраться в ближайшем будущем для рассмотрения докладов Всемирной метеорологической организации и Международного союза электросвязи и для представления рекомендаций по этим докладам,

1. выражает свое удовлетворение ответственным органам обеих организаций по поводу дальновидного подхода к прогрессу атмосферных наук и возможностям использования космического пространства в целях связи;

2. считает, что различные содержащиеся в

⁷³ Секретариат Всемирной метеорологической организации (Женева) препроводил этот доклад Экономическому и Социальному Совету как документ E/3662.

⁷⁴ Международный союз электросвязи (Женева 1962 год) препроводил этот доклад Экономическому и Социальному Совету как документ E/3645.

этих докладах предложения, касающиеся дальнейших мероприятий, заслуживают тщательного и благожелательного изучения;

3. отмечает с одобрением, что обе организации намереваются продолжать рассматривать вопрос о дальнейшей деятельности, относящейся к космическому пространству, в своих соответствующих областях работы и тщательно пересматривать ее;

4. просит Всемирную метеорологическую организацию и Международный союз электросвязи, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международным советом научных союзов, предпринять шаги к разработке и планированию таких программ в области образования и подготовки специалистов по технике косми-

ческой метеорологии и электросвязи, какие могут быть признаны необходимыми, в соответствии с требованиями резолюций 1721 C (XVI) и 1721 D (XVI) Генеральной Ассамблеи;

5. настоятельно просит всех членов Организации Объединенных Наций оказывать обеим организациям всемерное содействие в этих областях;

6. передает доклады Всемирной метеорологической организации и Международного союза электросвязи Генеральной Ассамблее для их рассмотрения на семнадцатой сессии, в соответствии с постановлениями резолюций 1721 C (XVI) и 1721 D (XVI).

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАСШИРЕНИЮ, КООРДИНАЦИИ И НАПРАВЛЕНИЮ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЦЕЛОМ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

904 (XXXIV). Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев годовые доклады специализированных учреждений⁷⁵ и Международного агентства по атомной энергии,⁷⁶

принимает к сведению с удовлетворением годовые доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

⁷⁵ Международное бюро труда: Деятельность МОТ в 1961 году, — часть II доклада Генерального директора МОТ, представленного Международной конференции труда, сорок шестая сессия, 1962 год; шестнадцатый доклад Международной организации труда, представленный Организации Объединенных Наций (Женева, 1962 год); и приложение к шестнадцатому докладу Международной организации труда, представленному Организации Объединенных Наций. «Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, представленный Экономическому и Социальному Совету на тридцать четвертой сессии (1962 год)»; предварительный доклад одиннадцатой сессии Конференции ФАО; Резолюции, принятые Конференцией ФАО на одиннадцатой сессии; работа ФАО в 1960/61 году. «Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры»; дополнение к докладу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры: Заключительный доклад Совещания министров народного образования стран, участвующих в проведении аддис-абесского плана (UNESCO/ED/191). Всемирная организация здравоохранения: работа ВОЗ

в 1961 году — Годовой доклад Генерального директора, представленный Всемирной ассамблее здравоохранения и Организации Объединенных Наций; Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения №114, Женева, март 1962 года; доклад Всемирной организации здравоохранения: дополнительный доклад (E/3611/Add.1); дополнительный доклад (E/3611/Add.2); Международная организация гражданской авиации: Годовой доклад Совета Ассамблее за 1961 год (документ 8219A14-P/4); дополнительный доклад Совета Ассамблее о работе организации за период с 1 января по 31 мая 1962 г. (документ 8219A14-P— дополнение); Всемирный почтовый союз: «Доклад о работе Союза, 1961 год» (Берн). Генеральный секретариат Международного союза электросвязи: Доклад о работе Международного союза электросвязи в 1961 году (Женева, 1962 год). Годовой доклад Всемирной метеорологической организации, 1961 год (WMO №115. RP. 47) (Женева, 1962 год). «Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации, 1962 год».

⁷⁶ Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1961/62 год и исправления.

905 (XXXIV). Развитие народного образования в Африке

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 837 (XXXII) от 3 августа 1961 г. относительно развития народного образования в Африке, в которой настоятельно рекомендуются согласованные мероприятия органов Организации Объединенных Наций для оказания помощи африканским странам в разработке их планов и программ народного образования,

отмечая резолюцию 1717 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г., в которой Генеральная Ассамблея, по рассмотрении планов развития народного образования в Африке, ⁷⁷ просит государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций и членами специализированных учреждений, предоставлять африканским странам финансовую и техническую помощь для покрытия дефицита, предусматриваемого в аддис-абесском плане на 1961—1965 годы,

получив доклад о Совещании министров народного образования африканских стран, участвующих в проведении аддис-абесского плана, ⁷⁸ которое было организовано Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки и происходило с 26 по 30 марта 1962 года,

отмечая с удовлетворением похвальные усилия, прилагаемые министрами народного образования африканских стран в целях проведения в жизнь согласованной программы развития народного образования, выработанной на 1962—1963 годы,

отмечая с одобрением замечания и постановления Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающиеся упомянутого выше доклада, ⁷⁸

1. выражает надежду, что африканские страны примут надлежащие меры для того, чтобы сделать возможным и в дальнейшем проведение в жизнь согласованной программы;

⁷⁷ UNESCO/ED/180.

⁷⁸ UNESCO/ED/191. Доклад был представлен Совету в документе E/3621/Add.1.

2. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать и расширять, в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки и другими органами Организации Объединенных Наций, включая Международный банк реконструкции и развития, Специальный фонд, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Международную ассоциацию развития, оказываемую ими африканским странам помощь на основе просьб этих стран и в соответствии с выработанной на Совещании согласованной приоритетной программой на 1962—1963 годы;

3. обращает внимание Генеральной Ассамблеи:

а) на дополнительные финансовые потребности тридцати четырех стран для покрытия дефицита, предусмотренного на 1962—1963 годы в аддис-абесском плане;

б) на постановление об учреждении, с помощью секретариатов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Экономической комиссии для Африки, постоянного совещания министров народного образования в качестве средства постоянного пересмотра и проведения в жизнь аддис-абесского плана и для согласования всех источников иностранной помощи, которая оказывается африканским странам для гармоничного, эффективного и ускоренного развития в них народного образования.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

906 (XXXIV). Народное образование и профессиональная подготовка

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 797 (XXX) от 3 августа 1960 г. и 838 (XXXII) от 3 августа 1961 года,

рассмотрев двадцать шестой доклад Административного комитета по координации ⁷⁹ и доклад Специальной рабочей группы по координации, ⁸⁰

⁷⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3625 и Add.1.

⁸⁰ Там же, документ E/3647.

будучи убежден в первостепенном значении людских ресурсов в процессе экономического и социального развития и в особой срочной необходимости в содействии мобилизации этих кадров в интересах развивающихся стран,

считая, что в этом процессе важнейшее значение имеют как общее, так и специализированное образование и профессиональная подготовка на различных уровнях,

считая также, что расширение умственного кругозора человека путем образования и профессиональной подготовки является не только необходимым условием развития, но также одной из его главных целей,

признавая, что Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения играют в этой области все более и более важную роль,

считая, что для того, чтобы имеющиеся ресурсы могли оказывать максимальное влияние, необходим подход, тщательно согласованный и основанный на сотрудничестве,

приняв к сведению замечания Специальной рабочей группы по координации относительно вопросов координации в сфере образования и профессиональной подготовки в области сельского хозяйства,⁸¹

1. приветствует то обстоятельство, что в своем двадцать шестом докладе Административный комитет по координации по-прежнему признает необходимость координации, объединения и согласования в возможно более полной мере работы и руководящих принципов различных организаций системы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки;

2. предлагает Административному комитету по координации и впредь содействовать достижению указанных целей, а также продолжать свою работу по выработке программ согласованной деятельности в области образования и профессиональной подготовки в различных районах;

3. подчеркивает особое значение образования и профессиональной подготовки для достижения целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций;

⁸¹ Там же, пункт 13.

4. поддерживает и предлагает вниманию государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии соображения, высказанные Административным комитетом по координации и Специальной рабочей группой по координации, а именно:

a) что проскты в области образования и профессиональной подготовки приносят наибольшую пользу, когда они осуществляются в рамках плана развития данной страны;

b) что в этой связи проведение, когда это необходимо, обследований рабочей силы является важной мерой предупреждения непроизводительного расходования и без того скудных ресурсов; и

c) что в некоторых районах вопросу среднего образования необходимо придавать более срочный характер, чем это делалось в прошлом;

5. просит Административный комитет по координации включить в свой доклад Совету, который будет представлен на тридцать шестой сессии, раздел, посвященный успехам, достигнутым в достижении указанных выше целей, и упомянуть в этом разделе о вопросах координации образования и профессиональной подготовки в области сельского хозяйства.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

907 (XXXIV). Государственная администрация и предоставление оперативного, управленческого и административного персонала

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о программах в области государственной администрации, проводимых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями,⁸²

исходя из убеждения, что прочная административная структура и удовлетворительная государственная администрация являются необхо-

⁸² Там же, документ E/3630.

димыми условиями прогресса развивающихся стран,

принимая во внимание серьезную нехватку опытных работников для государственной администрации в большинстве вновь возникающих государств,

признавая, что Организация Объединенных Наций и связанные с ней учреждения несут конкретные обязательства в отношении помощи в создании эффективной государственной администрации в соответствующих областях своей деятельности,

признавая также взаимосвязь различных секторов государственной администрации и вытекающую из этого необходимость в тесной координации и, в надлежащих случаях, в совместных мероприятиях, со стороны всех заинтересованных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций,

1. отмечает с удовлетворением доклад Генерального Секретаря,⁸² представляющий собой ценный вклад в дело разработки всесторонних программ помощи в области государственной администрации;

2. подчеркивает необходимость оказания помощи в создании систем национальной гражданской службы, которые позволяли бы привлекать и сохранять на государственной службе компетентный персонал и обеспечивали бы ему возможность работать с максимальными результатами;

3. настаивает на необходимости прилагать всемерные усилия к предоставлению расширения возможностей профессиональной подготовки ответственного административного персонала, требуемого в развивающихся странах, включая:

a) установление, в рамках национальных и региональных планов развития, заданий по предоставлению квалифицированных управленческих кадров;

b) выдачу стипендий для профессиональной подготовки за границей и возможности подготовки кадров без отрыва от работы в развивающихся странах, в развитых странах и в международных организациях;

c) организацию курсов подготовки и семинаров по вопросам государственной администрации

в развивающихся странах и содействие в организации и создании курсов и школ государственной администрации при уже существующих или намечаемых высших учебных заведениях в развивающихся районах; и

d) уделения особого внимания подготовке к работе в государственной администрации в региональных институтах развития, созданных или планируемых региональными экономическими комиссиями;

4. отмечает с удовлетворением успехи, достигнутые в предоставлении развивающимся странам на временных началах опытных администраторов в порядке программы предоставления оперативного, управленческого и административного персонала, признавая в то же время, что потребуются дальнейшие меры, для того чтобы эта программа лучше соответствовала существующим потребностям;

5. предлагает Генеральному Секретарю и впредь стремиться к обеспечению договоренности между соответствующими учреждениями о том, что при предоставлении оперативного персонала они будут соблюдать следующие основные условия:

a) условия найма, по мере возможности, должны будут соответствовать правилам, применяемым в связи с программой предоставления оперативного, управленческого и административного персонала;

b) существенным элементом должна быть профессиональная подготовка параллельного местного персонала, для того чтобы возможно скорее он мог заменить персонал, предоставляемый при содействии Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений;

c) связанные с Организацией учреждения, по согласованию с Организацией Объединенных Наций, должны будут определять профессиональные должности специалистов и технических работников, которые они намереваются заполнять непосредственно;

6. обращает внимание Генерального Секретаря и административных глав учреждений, связанных с Организацией Объединенных Наций:

a) на важность тесной координации планирования и предоставления помощи в этой области развивающимся странам;

б) на желательность учета, при разработке программ, таких вопросов как

- и) правовые и административные взаимоотношения между государством и независимыми учреждениями;
- ii) структура и техника работы центральных органов, предназначенных для экономического и социального планирования, и
- iii) децентрализация, оперативные функции министерств и ведомств, включая органы на местах, и сферы эффективной районной администрации в отношении некоторых функций;

7. просит Административный комитет по координации представить Совету на тридцать шестой сессии доклад об успехах, достигнутых в отношении координации деятельности и планов в этой области Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и, в особенности, изучить затруднения, встреченные при разработке более эффективных программ предоставления оперативного и административного персонала, а также разработать, поскольку он сочтет это необходимым, рекомендации Совету о принятии дальнейших решений по этому вопросу.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

908 (XXXIV). Оценка программ

Экономический и Социальный Совет,

желая обеспечить наилучшее использование ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений,

подтверждая важное значение, которое он придает систематической и объективной оценке влияния и эффективности программ, проводимых Организацией Объединенных Наций, равно как и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии в целях содействия экономическому и социальному прогрессу в развивающихся странах,

исходя из необходимости того, чтобы все программы организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, были организованы с расчетом на достижение максимальных

результатов, особенно в отношении содействия развитию развивающихся стран,

1. отмечает, что Комитет технической помощи просил «Председателя-администратора Бюро технической помощи рассмотреть возможность принятия усовершенствованных методов, которые облегчили бы составление Комитетом оценки работы по проведению программ в получающих помощь странах, и представить доклад по этому вопросу»,⁸³

2. признает, что существующий порядок оценки влияния и эффективности программ неудовлетворителен:

3. обращается к Генеральному Секретарю и административным главам всех специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии с просьбой уделить особое внимание вопросу постоянной эффективной оценки программ;

4. просит Административный комитет по координации изучить возможность составления на постоянной основе и в тесном сотрудничестве с теми государствами-членами Организации, в которых проводятся те или иные программы, всесторонней оценки хода выполнения и результатов программ, проводимых в рамках системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету на тридцать шестой сессии соответствующие предложения.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

909 (XXXIV). Концентрация деятельности, рационализация расписания конференций и координация обследовательских миссий

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Специальной рабочей группы по координации,⁸⁴ доклад Генерального Секретаря, озаглавленный «Замечания по рабочей программе Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека»,⁸⁵ и доклады специали-

⁸³ Там же, пункт 13 повестки дня, документ E/3680, приложение III.

⁸⁴ Там же, пункт 3 повестки дня, документ E/3647.

⁸⁵ Там же, документ E/3657.

зированных учреждений⁸⁶ и Международного агентства по атомной энергии,⁸⁷

I

отмечая, что эти доклады указывают на необходимость дальнейших усилий Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений для осуществления большей концентрации деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека.

отмечая далее, что не только необходимо устранить дублирование работы и противоречия в руководящих принципах, но что деятельность

⁸⁶ Международное бюро труда: Деятельность МОТ в 1961 году — часть II доклада Генерального директора МОТ, представленного Международной конференцией труда, сорок шестая сессия, 1962 год; шестнадцатый доклад Международной организации труда, представленный Организации Объединенных Наций (Женева, 1962 год); и приложение к шестнадцатому докладу Международной организации труда, представленному Организации Объединенных Наций. «Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, представленный Экономическому и Социальному Совету на тридцать четвертой сессии (1962 год)»; предварительный доклад одиннадцатой сессии Конференции ФАО; Резолюции, принятые Конференцией ФАО на одиннадцатой сессии; работа ФАО в 1960/61 году. «Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры»; дополнение к докладу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры: Заключительный доклад Совещания министров народного образования стран, участвующих в проведении аддис-абесского плана UNESCO/ED/191). Всемирная организация здравоохранения: Работа ВОЗ в 1961 году — Годовой доклад Генерального директора, представленный Всемирной ассамблее здравоохранения и Организации Объединенных Наций; Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения № 114, Женева, март 1962 года; доклад Всемирной организации здравоохранения дополнительный доклад (E/3611/Add.1); дополнительный доклад (E/3611/Add.2); Международная организация гражданской авиации: Годовой доклад Совета Ассамблее за 1961 год (документ 8219 A 14-P/4); дополнительный доклад Совета Ассамблее о работе Организации за период с 1 января по 31 мая 1962 г. (документ 8219 A 14-P/4 — дополнение); Всемирный почтовый союз: «Доклад о работе Союза, 1961 год» (Берн). Генеральный секретариат Международного союза электросвязи: Доклад о работе Международного союза электросвязи в 1961 году (Женева, 1962 год). Годовой доклад Всемирной метеорологической организации, 1961 год (WMO № 115. RP.47) (Женева, 1962 год). «Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации, 1962 год».

⁸⁷ Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1961/62 год и исправления.

должна быть также надлежащим образом согласована и ресурсы, по мере возможности, сосредоточены в тех областях работы, где существуют наибольшие потребности в международных мероприятиях и наилучшие возможности их осуществления.

1. предлагает Генеральному Секретарю при составлении его замечаний относительно программы работы Организации Объединенных Наций, которые должны быть представлены Совету на тридцать шестой сессии, составить обзор исследований и докладов, включенных в программу работы Организации Объединенных Наций, для того чтобы сделать рекомендации относительно того, которые из них, в интересах концентрации усилий и использования имеющихся ограниченных ресурсов в установленном порядке очередности, могут быть отменены, отложены или объединены;

2. предлагает вспомогательным органам Совета при рассмотрении заявлений о составлении новых исследований и докладов учитывать постоянную необходимость их сосредоточения в тех областях работы, где существуют наибольшие потребности в международных мероприятиях и наилучшие возможности их осуществления;

3. обращает внимание государств-членов Организации на значение того, чтобы правительства сотрудничали с Генеральным Секретарем, вспомогательными органами Совета и самим Советом в поощрении сосредоточения работы и ресурсов;

4. просит специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии и предлагает вспомогательным органам Совета продолжать регулярно пересматривать свои программы и деятельность с целью сосредоточения внимания на первоочередных видах деятельности и ликвидации проектов второстепенного значения, обладающих лишь ограниченной ценностью и эффективностью:

II

отмечая увеличивающееся число международных конференций и других совещаний, включая растущее число конференций, созываемых Организацией Объединенных Наций, региональными экономическими комиссиями, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии,

признавая, что это положение возлагает тяжелое бремя на членов Организации и на секретариаты,

отмечая с удовлетворением стремление учреждений сотрудничать в подготовке и обслуживании совещаний, а также созывать совместные совещания экспертов,

отмечая далее наличие возможностей более систематической и постоянной координации расписания конференций и совещаний на межорганизационной основе,

просит Административный комитет по координации изучить этот вопрос и

а) принять необходимые меры в целях облегчения координации конференций и совещаний отдельных организаций в 1963—1964 годах и

б) представить Совету на тридцать шестой сессии свои соображения о способах, при помощи которых расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений можно было бы упростить и систематически координировать на постоянной основе;

III

ссылаясь на замечания, содержащиеся в приложении к резолюциям 837 (XXXII) — 844 (XXXII) от 3 августа 1961 г., относительно координации исследовательских миссий,

отмечая, что Административный комитет по координации пришел к заключению о необходимости усиления в некоторых отношениях существующих мероприятий в области консультаций и координации, касающихся этих миссий, и в настоящее время принимает соответствующие меры,

принимая также к сведению, что Специальный комитет восьми сделал рекомендацию по этому вопросу,⁸⁸

1. настоятельно просит участвующие организации, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, в тех случаях, когда по просьбе правительств, они могут наметить или организовать исследовательские миссии, и впредь стремиться по мере необходимости к

⁸⁸ Там же, пункт 13, документ E/3639, пункт 81.

сотрудничеству и участию других заинтересованных в этом учреждений и пользоваться возможно шире услугами постоянных представителей на местах:

2. указывает на важную и положительную роль, которую постоянные представители на местах, когда таковые имеются, могут играть в планировании этих миссий и в оказании им помощи;

3. просит указанные организации, с согласия заинтересованных правительств или правительства в тех случаях, когда доклады выпускаются для ограниченного распространения,

а) препровождать всем заинтересованным учреждениям и постоянным представителям на местах копии докладов о любой организуемой ими исследовательской миссии; и

б) препровождать постоянному представителю копии имеющихся в их распоряжении докладов о всех относящихся к данному вопросу предыдущих обследованиях.

1235-е пленарное заседание,
2 августа 1962 года

920 (XXXIV). Специальный комитет по координации, специально занимающийся вопросами «Декады развития» Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря «Декада развития» Организации Объединенных Наций — предлагаемые мероприятия,⁸⁹

признавая, что в течение периода «Декады развития» Организации Объединенных Наций для достижения целей «Декады развития» необходимо проведение в рамках системы Организации Объединенных Наций согласованных мероприятий в экономической и социальной областях, в области прав человека и в смежных областях,

полагая, что координация деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней

⁸⁹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №62. II. В. 2, и документы E/3613/Add.1, 2 и 3.

учреждений будет облегчена дальнейшим сосредоточением усилий в некоторых областях узлового значения, в которых возможности проведения мероприятий Организацией Объединенных Наций и потребность в них особенно очевидны.

полагая также, что работа его Специальной рабочей группы по координации, созданной резолюцией 798 (XXX) от 3 августа 1960 г., значительно облегчила обсуждение Советом вопросов координации,

1. постановляет учредить Специальный комитет в составе представителей одиннадцати государств-членов Совета или Комитета технической помощи, избираемых ежегодно на возобновленной летней сессии Совета на основе справедливого географического распределения, знакомых с программами и деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в области прав человека и в смежных областях, а также с программами и деятельностью связанных с Организацией Объединенных Наций учреждений, равно как и с практикой и методами координации работы этих организаций;

2. постановляет далее возложить на Специальный комитет следующие функции:

а) i) наблюдение за деятельностью Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в экономической и социальной областях, в области прав человека и в смежных областях в течение периода «Декады развития» Организации Объединенных Наций;

ii) рассмотрение, в надлежащих случаях, в консультации с заинтересованными учреждениями, приоритетных областей работы и проектов, имеющих отношение к целям «Декады

развития» Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 916 (XXXIV) от 3 августа 1962 года:

ii) представление Совету рекомендаций по этим вопросам;

b) принятие на себя Комитетом следующих функций Специальной рабочей группы по координации:

i) изучение докладов Административного комитета по координации, соответствующих докладов органов Организации Объединенных Наций, ежегодных докладов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и других относящихся к данной области документов;

ii) представление на рассмотрение Совета своих заключений, изложенных в форме краткого сообщения о вытекающих из этих документов вопросах и проблемах в области координации, требующих особого внимания Совета;

3. предлагает Комитету при выполнении задач, указанных выше в пункте 2а, учитывать особые замечания, которые Административный комитет по координации может признать целесообразным представить;

4. предлагает также Комитету учитывать работу Специального комитета десяти по координации деятельности в области технической помощи;

5. постановляет созвать в первый раз Специальный комитет в феврале 1963 года.

1236-е пленарное заседание,
3 августа 1962 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОВЕТ ПОСТАНОВИЛ ПРИЛОЖИТЬ К ВЫШЕПРИВЕДЕННЫМ РЕЗОЛЮЦИЯМ НИЖЕСЛЕДУЮЩУЮ ВЫДЕРЖКУ ИЗ ДОКЛАДА КООРДИНАЦИОННОГО КОМИТЕТА⁹⁰

а) Развитие сельских районов

Комитет одобряет заключения Специальной рабочей группы по координации⁹¹ относительно необхо-

⁹⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3686.

⁹¹ Там же, документ E/3647.

димости прилагать более значительные усилия для объединения действующих соглашений о сотрудничестве и координации работы между учреждениями, для того чтобы могла быть предпринята согласованная работа в целях улучшения условий жизни и труда в сельских районах. Он приветствует заверения Административного комитета по координации относительно того, что последний будет уделять этим проблемам усиленное внимание и ждет

с интересом доклада о достигнутых результатах. Кроме того, Комитет указывает, что существует явная взаимосвязь между вопросами развития сельских районов и урбанизацией, которой, в свою очередь, содействует индустриализация. Комитет считает, что для разработки более эффективных программ рационального развития сельских и городских районов особое внимание должно уделяться этой взаимосвязи.

б) Жилищное строительство и урбанизация

Комитет поддерживает точку зрения Специальной рабочей группы по координации, считающей, что деятельность в области жилищного строительства и урбанизации должна быть полностью объединена с программами промышленного развития и развития сельских районов, как это предусмотрено в резолюции 841 (XXXII) Совета от 3 августа 1961 г., и что необходимо тесное сотрудничество с Социальной комиссией, особенно в отношении рекомендованных в ее последнем докладе⁹² мер, направленных на улучшение координации промышленного и социального развития. Он выражает надежду, что предусматриваемый Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке, в сотрудничестве с заинтересованными учреждениями, будет содействовать осуществлению программ согласованных мероприятий в этой важной области в интересах развивающихся стран, учитывая должным образом технические, финансовые и социальные аспекты жилищного строительства и урбанизации, а также связанные с

⁹² Там же, Дополнение № 12 (E/3636/Rev.1).

ними вопросы здравоохранения и интересов человеческой личности.

в) Информация

Комитет принял к сведению с удовлетворением план создания группы по экономической и социальной информации при Бюро информации Организации Объединенных Наций, целью которой будет предоставление во всем мире интенсивной, постоянной и координированной информации об экономической и социальной деятельности, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций. Можно считать, что это будет способствовать более убедительному ознакомлению всех народов с достижениями в этих областях Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений. Комитет признает необходимость тесного сотрудничества между этой группой и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии,⁹³ как это подчеркивается в докладе Административного комитета по координации, и выражает надежду, что все учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, примут активное участие в работе этой группы как в отношении планирования, так и в отношении административной работы. Координационный комитет надеется, что Административный комитет по координации будет и впредь время от времени включать в свои доклады вопросы, касающиеся этой важной сферы деятельности и представляющие интерес для Совета.

⁹³ Там же, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3625 и Add.1, пункт 178.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

892 (XXXIV). Фонд имени Дага Хаммаршельда

Экономический и Социальный Совет

рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела на семнадцатой сессии вопрос о принятии следующего проекта резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое единогласное постановление — в резолюции 1625 (XVI) от 16 октября 1961 г. — назвать Библиотеку Организации Объединенных Наций, при ее торжественном открытии, «Библиотекой имени Дага Хаммаршельда», для того чтобы почтить память покойного Генерального Секретаря,

1. принимает с удовлетворением к сведению

инициативу некоторых из государств-членов Организации Объединенных Наций по созданию и поддержке для увековечения памяти покойного Генерального Секретаря Фонда имени Дага Хаммаршельда, основной целью которого является продолжение его усилий, направленных на достижение целей Организации Объединенных Наций, путем подготовки граждан развивающихся стран к занятию ответственных должностей;

2. принимает далее к сведению, что указанный Фонд и организованные для содействия его работе национальные комитеты будут, в память покойного Дага Хаммаршельда, осуществлять проекты, отвечающие общим целям и политике Организации Объединенных Наций».

1232-е пленарное заседание,
26 июля 1962 года

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Выборы членов Постоянного центрального комитета по опиуму

На 1236-м заседании Совета, состоявшемся 3 августа 1962 г., следующие восемь лиц были избраны Советом членами Постоянного центрального комитета по опиуму на пятилетний период, начинающийся 3 марта 1963 года:

сэр Гарри Гринфильд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
проф. Георг Иоахимоглу (Греция)
г-н Э.С. Кришнамурти (Индия)
г-н Владимир Кусевич (Югославия)
проф. Десио Парейрас (Бразилия)
проф. Поль Ретер (Франция)
д-р Амин Измаил Шехаб (Объединенная Арабская Республика)
д-р Леон Стейнинг (Соединенные Штаты Америки)

Отсрочка рассмотрения пункта повестки дня

На 1236-м заседании, состоявшемся 3 августа 1962 г., Совет постановил отложить до возобновленной тридцать четвертой сессии прения по части пункта 10 повестки дня, касающейся проектов резолюций I, III и IV, содержащихся в годовом докладе⁹⁴ Экономической комиссии для Африки, а также по другим внесенным на рассмотрение Совета предложениям по этому вопросу.⁹⁵

Финансовая сторона постановлений Совета

На 1236-м заседании, состоявшемся 3 августа 1962 г., Совет принял к сведению справку о финансовой стороне постановлений,⁹⁶ вынесенных им на тридцать четвертой сессии.

Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее

На 1236-м заседании, состоявшемся 3 августа 1962 г., Совет согласился следовать тому порядку составления своего доклада Генеральной Ассамблее, который изложен в меморандуме Генерального Секретаря.⁹⁷

⁹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 10, E/3586, часть IV.

⁹⁵ E/L.971, E/L.972.

⁹⁶ E/3651, E/3663 и Add.1; Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ E/3663/Add.2.

⁹⁷ E/L.955.

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1963 ГОД

На 1236-м заседании, состоявшемся 3 августа 1962 г., Совет утвердил следующее расписание конференций на 1963 год:

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(за исключением особо указанных случаев, сессии проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций)

*Конференции специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии*⁹⁸

14 января — 1 февраля	<u>Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств</u>
(14 января — 21 января)	Совет управляющих Специального фонда) ⁹⁹
21 января — 1 февраля	Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке
4 февраля — 15 февраля	Специальная рабочая группа, созданная в соответствии с резолюцией 875 (XXXIII) Совета
4 февраля — 15 февраля	<u>Комиссия по народонаселению</u>
(4 февраля — 20 февраля)	Конференция Организации Объединенных Наций по применению научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов) ⁹⁹ (Женева, Швейцария)
18 февраля — 1 марта ¹⁰⁰	<u>Экономическая Комиссия для Африки (Леопольдвиль, Конго)</u>
25 февраля — 1 марта	Специальный комитет по координации
1 марта — 11 апреля	

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ
(Дели, Индия)

⁹⁸ Указаны также главные ежегодные конференции специализированных учреждений, сроки которых устанавливаются соответствующими органами этих учреждений. В тех случаях, когда конференции специализированных учреждений, созываемые каждые два года, каждые четыре года или каждые пять лет, в 1963 году не состоятся, вероятные сроки сессий руководящих органов этих учреждений обозначены звездочкой.

⁹⁹ Сессии указываются в скобках для сведения.

¹⁰⁰ Окончательное решение относительно этих дат будет принято позднее.

4 марта — 8 марта	Комитет по неправительственным организациям	
5 марта — 18 марта	<u>Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока</u> (Манила, Филиппины)	
11 марта — 20 марта	Специальный комитет, созданный в соответствии с резолюцией 851 (XXXII)	
11 марта — 29 марта	<u>Комиссия по правам женщины</u>	
11 марта — 5 апреля	<u>Комиссия по правам человека</u> (Женева, Швейцария)	
Март — Апрель ⁹⁸		МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (Женева, Швейцария)
2 апреля — 19 апреля	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (тридцать пятая сессия)	
18 апреля — 4 мая	<u>Экономическая комиссия для Европы</u> (Женева, Швейцария)	
22 апреля — 26 апреля	Специальная рабочая группа Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами	
23 апреля — 26 апреля	Комитет по незаконному обороту наркотических средств (Женева, Швейцария)	
24 апреля — 10 мая	<u>Социальная комиссия</u>	
29 апреля — 10 мая	<u>Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами</u>	
29 апреля — 17 мая	<u>Комиссия по наркотическим средствам</u> (Женева, Швейцария)	
Апрель или май ¹⁰⁰	<u>Экономическая комиссия для Латинской Америки</u> (Буэнос-Айрес, Аргентина)	
Апрель — май		ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Женева, Швейцария)
Апрель — май ⁹⁸		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (Париж, Франция)

(Май	Совет управляющих Специального фонда) ⁹⁹	
7 мая — 24 мая		ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Женева, Швейцария)
13 мая — 24 мая	Специальный комитет по координации	
13 мая — 31 мая	Комитет по промышленному развитию	
(Май — июнь	СОВЕТ ПО ОПЕКЕ) ⁹⁹	
5 июня —		МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева, Швейцария)
(Июнь	Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций) ⁹⁹	
17 июня — 1 июля	Комитет технической помощи ¹⁰¹	
2 июля — 2 августа	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ (тридцать шестая сессия) (Женева, Швейцария)	
(Август — сентябрь	Международная конференция по поездкам и туризму) ⁹⁹ (Рим, Италия)	
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (Вена, Австрия)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАНСОВАЯ КОРПОРАЦИЯ (Вашингтон)
Сентябрь		МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ РАЗВИТИЯ (Вашингтон)
(Сентябрь — декабрь	ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ) (восемнадцатая сессия) ⁹⁹	
Октябрь		МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Лондон, Англия)

¹⁰¹ Принятие решения относительно места созыва сессии было отложено, и решение будет принято после сессии Комитета технической помощи в ноябре 1962 года.

Конференции специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии⁹⁸

Октябрь — декабрь

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ
СОВЕТ (возобновленная тридцать
шестая сессия)

Ноябрь

Комитет технической помощи

Ноябрь

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ
(Рим, Италия)

Ноябрь/декабрь⁹⁸

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕН-
НЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРО-
САМ ОБРАЗОВАНИЯ, НА-
УКИ И КУЛЬТУРЫ
(Париж, Франция)

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

Примечание. Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на тридцать четвертой сессии.

<u>№ резолюции</u>	<u>Заголовок</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия (1962 г.)</u>	<u>Стр.</u>
879 (XXXIV).	Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций и укрепление региональных экономических комиссий	10	6 июля	1
880 (XXXIV).	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	10	6 июля	1
881 (XXXIV).	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	10	6 июля	1
882 (XXXIV).	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки			
	Резолюция А	10	6 июля	1
	Резолюция В	10	6 июля	2
883 (XXXIV).	Доклад Статистической комиссии	11	10 июля	2
884 (XXXIV).	Доклад Комиссии по правам женщины			
	Резолюция А — Доклад Комиссии	19	16 июля	26
	Резолюция В — Равная плата за равный труд	19	16 июля	26
	Резолюция С — Доступ девочек и женщин к начальному образованию	19	16 июля	27
	Резолюция D — Положение женщины по частному праву			
	I. Законы о наследовании, поскольку они отражаются на положении женщины	19	16 июля	28
	II. Правовое положение замужней женщины	19	16 июля	28
	Резолюция E — Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщины в развивающихся странах . .	19	16 июля	29
	Резолюция F — Программы консультативного обслуживания . .	19	16 июля	30
885 (XXXIV).	Естественные ресурсы. Новые источники энергии: солнечная энергия, энергия ветра, геотермическая энергия	9	24 июля	2
886 (XXXIV).	Нефтяные ресурсы.	9	24 июля	3
887 (XXXIV).	Ход осуществления земельной реформы	17	24 июля	3
888 (XXXIV).	Доклад Комиссии по правам человека			
	Резолюция А — Доклад Комиссии	18	24 июля	30
	Резолюция В — Периодические доклады о правах человека . .	18	24 июля	31
	Резолюция С — Исследование о дискриминации в области политических прав	18	24 июля	32
	Резолюция D — Исследование о дискриминации в отношении лиц, рожденных вне брака	18	24 июля	32
	Резолюция E — Международное сотрудничество по оказанию помощи в деле усовершенствования средств информации в менее развитых странах	18	24 июля	32

№ резолюции	Заголовок	Пункт	Дата	Стр.
		повестки дня	принятия (1962 г.)	
	Резолюция F — Национальные консультативные комитеты по правам человека	18	24 июля	33
	Резолюция G — Юридический справочник по национальным учреждениям и процедурам для защиты и поощрения прав человека	18	24 июля	34
889 (XXXIV).	Консультативное обслуживание в области прав человека	20	24 июля	34
890 (XXXIV).	Проведение в жизнь Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством	21	24 июля	34
891 (XXXIV).	Экономические и социальные последствия разоружения	5	26 июля	4
892 (XXXIV).	Фонд имени Дага Хаммаршельда	31	26 июля	46
893 (XXXIV).	Усиление консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области промышленного развития	7	26 июля	5
894 (XXXIV).	Доклады Совета управляющих Специального фонда	12	27 июля	6
895 (XXXIV).	Меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами	15	27 июля	18
896 (XXXIV).	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	23	30 июля	19
897 (XXXIV).	Годовой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи	13	2 августа	16
898 (XXXIV).	Тенденции в программах технической помощи Организации Объединенных Наций	13	2 августа	16
899 (XXXIV).	Доклад Генерального Секретаря о программах технической помощи Организации Объединенных Наций	13	2 августа	16
900 (XXXIV).	Доклад Специального комитета восьми, созданного в соответствии с резолюцией 851 (XXXII) Совета			
	Резолюция A	13	2 августа	17
	Резолюция B	13	2 августа	17
901 (XXXIV).	Изменение правил, касающихся применения системы составления программ по отдельным проектам на 1963—1964 годы	13	2 августа	18
902 (XXXIV).	Участие Всемирного почтового союза в Расширенной программе технической помощи	13	2 августа	18
903 (XXXIV).	Доклад Социальной комиссии			
	Резолюция A — Доклад Комиссии	16	2 августа	19
	Резолюция B — Планирование пропорционального экономического и социального развития	16	2 августа	19
	Резолюция C — Жилищный вопрос и градостроительство: создание при Экономическом и Социальном Совете Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке	16	2 августа	20
	Резолюция D — Социальное обслуживание и планирование развития с особым учетом охраны семьи, детей и подростков	16	2 августа	22

<u>№ резолюции</u>	<u>Заголовок</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия (1962 г.)</u>	<u>Стр.</u>
	Резолюция E — Усиление работы Организации Объединенных Наций в социальной области	16	2 августа	23
904 (XXXIV).	Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии	3	2 августа	38
905 (XXXIV).	Развитие народного образования в Африке	3	2 августа	39
906 (XXXIV).	Народное образование и профессиональная подготовка	3	2 августа	39
907 (XXXIV).	Государственная администрация и предоставление оперативного, управленческого и административного персонала	3	2 августа	40
908 (XXXIV).	Оценка программ	3	2 августа	42
909 (XXXIV).	Концентрация деятельности, рационализация расписания конференций и координация обследовательских миссий	3	2 августа	42
910 (XXXIV).	Основные направления исследований в области естественных наук, распространение научных знаний и применение этих знаний в мирных целях	14	2 августа	35
911 (XXXIV).	Согласование результатов научно-исследовательской работы	14	2 августа	36
912 (XXXIV).	Международное сотрудничество в области сейсмологических исследований	14	2 августа	37
913 (XXXIV).	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	14	2 августа	37
914 (XXXIV).	Международный контроль над наркотическими средствами			
	Резолюция A — Доклад Комиссии по наркотическим средствам	22	3 августа	24
	Резолюция B	22	3 августа	24
	Резолюция C — Единая Конвенция о наркотических средствах 1961 года	22	3 августа	24
	Резолюция D — Единая Конвенция о наркотических средствах 1961 года	22	3 августа	25
	Резолюция E — Техническое сотрудничество в контроле над наркотическими средствами	22	3 августа	25
	Резолюция F — Вопрос о предложении органам, имеющим право назначать членов Контрольного органа по наркотическим средствам, назначать в него лиц, состоящих также членами Постоянного центрального комитета по опиуму	22	3 августа	26
	Резолюция G — Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму	22	3 августа	26
915 (XXXIV).	Международные товарные проблемы	8	3 августа	6
916 (XXXIV).	«Декада развития» Организации Объединенных Наций	4	3 августа	8
917 (XXXIV).	Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития	4	3 августа	10
918 (XXXIV).	Обеспечение защиты и поощрения интересов детей и молодежи	4	3 августа	11
919 (XXXIV).	Группа экспертов по товарным и торговым проблемам развивающихся стран	4	3 августа	12

<u>№ резолюции</u>	<u>Заголовок</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия (1962 г.)</u>	<u>Стр.</u>
920 (XXXIV).	Специальный комитет по координации, специально занимающийся вопросами «Декады развития» Организации Объединенных Наций	3	3 августа	44
921 (XXXIV).	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций . .	6	3 августа	13
922 (XXXIV).	Поощрение движения частного капитала	6	3 августа	14
923 (XXXIV).	Финансирование экономического развития	6	3 августа	14
924 (XXXIV).	Программа работы по долгосрочным перспективным исчислениям	2	3 августа	15
925 (XXXIV).	Присутствие представителей Швейцарской Конфедерации на сессиях Экономической комиссии для Африки	10	6 июля	2

